



**НАРОДНО СЪБРАНИЕ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
NATIONAL ASSEMBLY
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA**



Комисия по европейските въпроси и контрол на европейските фондове – поглед отвътре

(юли - декември 2011 г.)

Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds – Take a look inside

(July – December 2011)

Председателство / Committee Presidency



Моника Панайотова,
председател
(ГЕРБ)

Monika Panayotova,
Chairperson
(GERB)



Владимир Тошев,
заместник-председател
(ГЕРБ)

Vladimir Toshev,
Deputy Chairperson
(GERB)



Джевдет Чакъров,
заместник-председател
(ДПС)

Dzhevdet Chakarov,
Deputy Chairperson (Movement
for Rights and Freedoms)



Меглена Плугчиева,
заместник-председател
(Коалиция за България)

Meglana Plugtschieva,
Deputy Chairperson
(Coalition for Bulgaria)

Членове / Members



Асен Агов,
(Синята коалиция)

Assen Agov,
(The Blue Coalition)



Джема Грозданова,
(ГЕРБ)

Dzhema Grozdanova,
(GERB)



Димчо Михалевски,
(Коалиция за България)

Dimcho Mihalevski,
(Coalition for Bulgaria)



Емил Иванов,
(ДПС)

Emil Ivanov,
(Movement for Rights and
Freedoms)



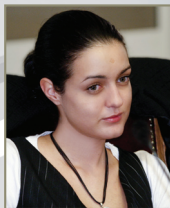
Емил Радев,
(ГЕРБ)

Emil Radev,
(GERB)



Искра Михайлова,
(ДПС)

Iskra Mihaylova,
(Movement for Rights and
Freedoms)



Калина Крумова,
(независим народен
представител)

Kalina Krumova,
(Independent Member of the
Parliament)



Красимир Минчев,
(ГЕРБ)

Krasimir Minchev,
(GERB)



Михаил Николовски,
(ГЕРБ)

Mihail Nikolovski,
(GERB)



Пламен Орешарски,
(Коалиция за България)

Plamen Oresharski,
(Coalition for Bulgaria)



Светлин Танчев,
(ГЕРБ)

Svetlin Tanchev,
(GERB)



Силвия Хубенова,
(ГЕРБ)

Silviya Hubenova,
(GERB)



Станислав Иванов,
(ГЕРБ)

Stanislav Ivanov,
(GERB)



Яне Янев,
(независим народен представител)

Yane Yanev,
(Independent Member of the Parliament)

The Bulgarian Parliament European Agenda in the context of the Polish Presidency (July – December 2011)

Моника Панайотова, председател КЕКВЕФ
Monika Panayotova, Chairperson, CEADEF



На заседание в рамките на COSAC (отляво надясно: членове на КЕКВЕФ – Асен Агов, Пламен Орешарски, Калина Крумова, Джевдет Чакъров, заместник-председател, Светлин Танчев)

At a COSAC meeting (left to right: Mr. Assen Agov, Mr. Plamen Oresharski, Ms. Kalina Krumova, Mr. Dzhevdet Chakarov - Deputy Chairperson and Mr Svetlen Tanchev)



Скъпи читатели,

За мен е удоволствие да Ви представя втория подред 6-месечен доклад на Парламентарната комисия по европейските въпроси и контрол на европейските фондове (КЕВКЕФ), който Ви дава възможност да имате поглед отвътре за дейността и в рамките на Полското председателство на ЕС.

Две години след приемането на Лисабонския договор постепенно се създаде традицията, чрез активната работа на колегите народни представители от КЕВКЕФ, във взаимодействие с другите парламентарни комисии, Съвета за обществени консултации (СОК), докладчиците от изпълнителната власт, представителите на Европейския парламент и Комисия, както Секретариата на КЕВКЕФ, отдел „Европейско право“ към Народното събрание (НС) и Постоянния представител на НС в Брюксел, 41^{то} Народно събрание да се превърне в територия на европейския дебят.

През изминалите месеци бяха изказани множество позиции по ключови теми от европейския дневен ред, бе продължен двойният контрол върху усвояването на европейските средства в страната чрез доклади на КЕВКЕФ и изслушвания на министри, заместник-министри, техните екипи, както и бе стартирана инициативата „Европейски разговори в Парламента“, която ще даде възможност 5 години след присъединяването на България към ЕС все по-често от трибуната на НС да се чува гласът на гражданското общество, бизнеса, лидерите на мнение, дипломати и политици за визията на България - Европа 2020.

Надявам се, че поетата линия на Полското председателство ще бъде успешно продължена от Дания и Кипър, особено по отношение на обективното и интелигентно предложено решение за присъединяването на България и Румъния към Шенген, превръщането на националните парламенти в гарант за финансовата и фискална стабилност и дисциплина в страните-членки и разширяването на ЕС по посока на Югоизточна Европа (присъединяването на Република Хърватия), което да допринесе за стабилността и сигурността в региона, респективно в ЕС.

Изправени пред днешните предизвикателства, които са бъдещите възможности за по-дълбока интеграция в ЕС, вярвам, че именно националният парламент, във взаимодействие с другите държавни институции и с усилията на общоевропейските такива, ще даде онези динамика, визия, политическа воля и енергия, от която се нуждаем в момента.

Моника Панайотова, председател КЕВКЕФ

Dear readers,

It is a great pleasure for me to present to you the second 6-month report of the parliamentary Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) which gives you an "inside look" of its activities at the time of the Polish presidency of the EU.

Two years after the Treaty of Lisbon, thanks to the active work of the other colleagues from the CAOEF, the Council for Public Consultations (CPC, the rapporteurs from the Executive Branch, the representatives from the European Parliament and the Commission, as well as the CAOEF Secretariat, "European Law" Department of the National Assembly and the Permanent representative of the National Assembly of the Republic of Bulgaria in Brussels, a tradition slowly started to emerge aimed at the transformation of the 41st National Assembly of the Republic of Bulgaria into a territory of EU debate.

In the past months numerous views have been expressed on key issues from the European agenda. The exercise of double control on the absorption of the EU funds in Bulgaria has continued through the reports of CAOEF and through the hearings of ministers, deputy ministers and their teams. An initiative – "European talks in the Parliament" has been launched, which will provide an opportunity, 5 years after the Bulgarian accession in the EU, from the floor of the National Assembly of the Republic of Bulgaria, the voice of the civil society, business, leaders, diplomats and politicians to be heard more frequently regarding their vision on Bulgaria - Europe 2020.

I hope, the direction of the Polish presidency will be preserved and continued successfully by Denmark and Cyprus, especially with regards to: the recently reached objective and wise proposal concerning the accession of Bulgaria and Romania to the Schengen area; the transformation of the national parliaments into pillars for financial and fiscal stability and discipline in the Member States and the further EU enlargement in the Southeast direction /the accession of the Republic of Croatia/, which in turn will contribute to the stability and security in the region, respectively – in the EU.

Facing the challenges of today, which are the opportunities of tomorrow for further and deeper integration of the EU, I believe, that the interaction between the National Assembly and the other state institutions in the country, combined with the efforts of the parliaments of the other EU countries is what will bring that dynamics, vision, political will and energy we all need at the moment.

Monika Panayotova, Chairperson, CAOEF

Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове е една от 17^{-те} постоянни комитетии към Четиридесет и първото Народно събрание на Република България. Създадена е по времето на кабинета на Иван Костов (1997-2001) като специализирана парламентарна структура - Съвет по европейските въпроси за работа по преговорите за присъединяване на страната към Европейския съюз (ЕС). В мандата на Тридесет и деветото Народно събрание с премиер Симеон Сакскобургготски (2001-2005) е учредена като Комисия по европейска интеграция, чиито функции са свързани с формирането и провеждането на българската предприемаческа политика. Основна нейна отговорност в този период е разглеждането на съответствието на законодателните предложения с европейското право, което подпомага правителството в транспонирането на значителна част от *acquis communautaire*. След приемането на България в ЕС на 1 януари 2007 г. фокусът на дейността на Комисията, преименувана на Комисия по европейските въпроси, се измества в посока участие в процеса на вземане на решения на европейско ниво. С встъпването в длъжност на кабинета на Бойко Борисов през 2009 г. към работата на КЕВКЕФ се добавя и контролът върху управлението на средствата от фондовете и програмите на Европейския съюз в България.

Днес Комисията по европейските въпроси и контрол на европейските фондове е представена от 18 народни представители и екип от 5 експертни сътрудници, подпомагани от стажанти в съответните ресорни специалности от университетите в страната и чужбина. Неин председател от юли 2010 г. е г-жа Моника Панайотова от парламентарната група на партия ГЕРБ. С оглед осигуряване на пълна прозрачност на процесите, заседанията на Комисията са открити в присъствието на медиите и представители на Съвета за обществени консултации, включващ гражданското общество в лицето на неправителствения сектор, бизнеса, синдикатите и академичните среди. С оглед осигуряване на допълнителна публичност на дейността на Комисията, на електронната ѝ страница¹ редовно се публикуват пълните стенограми от заседанията на Комисията, докладите от проведените изслушвания и разглежданите законопроекти, както и новини.

¹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240>

The Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds (CEAOEF) is one of the 17 standing committees in the 41st National Assembly of the Republic of Bulgaria. It was created during the administration of PM Ivan Kostov (1997-2001) as a specialized parliamentary structure (Council on European Affairs) in order to start working on the process of negotiating the country's accession to the European Union (EU). During the term of the 39th National Assembly at the time of Prime Minister Simeon Saxe-Coburg-Gotha (2001-2005) its name was changed to Committee on European Integration, whose functions were related to the formulation and implementation of the Bulgarian pre-accession policies. Its main responsibility in that period was to assess the compliance of the Bulgarian legislation with the European Law and to assist the government with the incorporation of the considerable *acquis communautaire*. Following Bulgaria's accession to the EU on January 1st 2007 the Committee's main focus shifted to participation in the European decision-making process. With the assumption of office of the Boyko Borissov's Cabinet in 2009, the Committee on European Affairs extended its functions to include the oversight of the management of the European Funds and Programs' resources in Bulgaria.

Today the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds is represented by 18 Members of the Bulgarian Parliament and a team of 5 experts. The work of the Committee is supported by trainees (undergraduate students) pursuing relevant university majors (from Bulgarian and Foreign Universities). The Committee's Chairperson since July 2010 is Ms. Monika Panayotova from the GERB parliamentary group. In view of ensuring great transparency, the Committee sittings are open to the media and the members of the Council for Public Consultations. It comprises representatives of the civil society – non-governmental sector, business organizations, trade-unions and academic circles. In order to provide additional publicity the Committee's activities (such as the short hand protocols of its sittings, hearing reports, reports on the draft legislative acts, news etc.) are being (appear) regularly uploaded on the Committee's website.¹

¹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240>

Функциите на Комисията са в следните главни насоки:

- Парламентарно наблюдение и контрол по въпросите на Европейския съюз, в т.ч.:
 - контрол върху транспониране на законодателството на ЕС;
 - контрол по субсидиарност и пропорционалност след Лисабонския договор;
 - политически диалог с европейските институции.
- Парламентарно наблюдение и контрол върху усвояването на средствата от европейските фондове и програми.
- Постоянен диалог със структурите на гражданското общество при планиране и участие в провеждането на политиките – чрез създадения към КЕВКЕФ Съвет за обществени консултации.
- Междупарламентарно сътрудничество.

Правомощията на КЕВКЕФ по отношение на европейските въпроси са подробно уредени в Глава 10 от Правилника за организацията и дейността на Народното събрание² – "Парламентарно наблюдение и контрол по въпросите на Европейския съюз", а основните теми са залегнали в Годишната работна програма (ГРП) на НС по въпросите на ЕС. От 2011-а бе въведен качествено нов подход в подготовката на ГРП. Това е **първата** ГРП на НС, която е изработена в резултат на **широк дебат** по приоритетните национални и европейски теми с всички заинтересовани страни – Европейската комисия, Европейския парламент, Тройното председателство на ЕС, Министерски съвет. Водещ принцип при съставянето на Програмата беше в нея да се включват приоритетно проекти на актове от т.нар. **нови досиета**, т.е. **актове, по които националните парламенти могат да упражнят контрол по субсидиарност**.

CEAOEF's functions fall into the following lines:

- Parliamentary oversight and control on the issues related to the European Union's affairs, including:
 - Oversight on the transposition of EU legislation;
 - Subsidiarity and proportionality control after the Lisbon Treaty;
 - Political dialogue with the European Institutions.
- Parliamentary oversight and control on the absorption of the resources from the European Funds and Programmes;
- Continuous dialogue with civil society structures during the formation and implementation of policies through the Council for Public Consultations;
- Interparliamentary Cooperation.

CEAOEF's responsibilities in the area of the European affairs are explained in Chapter 10 of the Rules of Organization and Procedure of the National Assembly – "Parliamentary Monitoring and Control on European Union Affairs"² and the topical issues on the agenda are embodied in the Annual Working Programme (AWP) of the National Assembly on European Affairs.

As of 2011, an entirely new approach has been introduced in the elaboration of the AWP. This is the **first** AWP of the NA coming as a result of **broad discussion** on key national and European issues among **all** the stakeholders – the European Commission, the European Parliament, the Trio Presidency of the Council of the EU and the Council of Ministers. A leading principle was the priority given to the so called **new dossiers (files)** – **legal acts on which the National parliaments can exercise subsidiarity control**.

² <http://parliament.bg/bg/rulesoftheorganisations>

² <http://parliament.bg/en/rulesoftheorganisations>

1. Дейност на КЕВКЕФ в рамките на Полското председателство

С промените, въведени от Договора от Лисабон, новото европейско трио в лицето на Полша, Дания и Кипър има възможност да задава дневния ред на Европа в изключително нови и предизвикателни условия за страните-членки и ЕС като цяло.

Полша, първа от председателстващото Трио и в духа на общата европейска солидарност, обедини приоритетите си в три ключови думи – „растеж, сигурност и откритост“.

В контекста на приоритетите на Полското председателство сред основните теми, по които Българският парламент, чрез КЕВКЕФ, взе активно участие и изрази своята позиция, могат да бъдат отбелязани:

- Многогодишната финансова рамка на ЕС за периода 2014 – 2020 г.;
- Новите предизвикателства, свързани с преодоляването на последиците от икономическата и финансова криза – необходимостта от засилен координация на националните икономически и фискални политики на ниво Европейски съюз и спазването на по-строга финансова дисциплина;
- Бъдещето на Кохезионната политика на ЕС за периода 2014 – 2020 г.;
- Реформата на Общата селскостопанска политика и Общата политика в областта на рибарството;
- Стратегията на ЕС за региона на река Дунав;
- Рамката на Европейския съюз за национални стратегии за интеграция на ромите;
- Разширяването на Шенгенското пространство;
- Бъдещото разширяване на ЕС, както и сътрудничество със съседните държави.

1. CEAOEF's activity in the framework of the Polish Presidency

With the reforms introduced with the Treaty of Lisbon, the new European Trio – Poland, Denmark and Cyprus has been given the opportunity to formulate the agenda in Europe in a new and challenging time both for the EU Member States and the EU as a whole.

Poland as the first president of the European Trio, in the spirit of a new European solidarity, joined its priorities in three key words – “growth, security and openness”.

In the context of the priorities of the Polish presidency, the Bulgarian parliament, through CEAOEF, took active part and expressed its position on several key issues, among which should be noted:

- the Multiannual Financial Framework of the EU for the period 2014 – 2020;
- the new challenges, associated with overcoming the negative effects of the economic and financial crisis – the need for stronger coordination of the national economic and fiscal policies on EU level and the observation of more rigid financial discipline;
- the future of the Cohesion policy for the period 2014 – 2020;
- the reform in the Common agricultural policy and the Common fisheries policy;
- the Danube strategy;
- the EU framework for national strategies for roma integration;
- the enlargement of the Shengen area;
- the future enlargement of the EU as well as the cooperation with neighboring countries;

1.1. Многогодишна финансова рамка (МФР) на ЕС за периода 2014 - 2020

Една от водещите теми за КЕКВЕФ през второто шестмесечие на 2011 г. бе провеждането на широк дебат по новата Многогодишна финансова рамка 2014 - 2020 г. и формулирането на позиция по нея.

• Позиция на българския парламент по МФР 2014 - 2020

На съвместно заседание на КЕКВЕФ и Комисията по бюджет и финанси (КБФ) на 21 септември 2011 г. народните представители разгледаха пакета от законодателни предложения на ЕК за МФР, включени като т. 41 – 43 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на ЕС (2011 г.) в частта „Модерен бюджет на ЕС – предложения, свързани с МФР“.

Предвид значението, което КЕКВЕФ отдава на засиления **демократичен контрол** върху провежданите политики от ключово значение за ЕС, докладът на двете парламентарни комисии бе обсъден **съвместно с изпълнителната власт, неправителствения сектор и бизнеса**. От страна на гражданския сектор бе изразена позиция по основните аспекти от МФР 2014 - 2020 г. на Форум Гражданско участие, включващ 98 неправителствени организации от цялата страна, активни в областта на гражданското участие и доброто управление. В тази връзка, становището на българския парламент бе базирано на широка дискусия и отрази мнението на неправителствения сектор по темата.

Сред основните послания, които Българският парламент отправи към държавите-членки на ЕС, и европейските институции във връзка с новата МФР, могат да бъдат отбелязани:

По разходната част на МФР:

– Българският парламент приветства предложената МФР 2014 - 2020, като финансов инструмент за постигане на **целите на Европа 2020**. В тази връзка той счита, че разходването на средствата от европейския бюджет е резултатно ориентирано и обвързано с постигането на европейска добавена стойност.

1.1. EU 2014-2020 Multiannual Financial Framework

One of CEAOEF's leading topics during the second half of 2011 was conducting a broad debate on the new Multiannual Financial Framework (MFF) 2014-2020 and formulating a position on it.

• Position of the Bulgarian Parliament on MFF 2014-2020

At a joint sitting, held on September 21, 2011, the CEAOEF and the Budget and Finance Committee discussed the Legislative Package for the Multiannual Financial Framework 2014-2020, included as items 41, 42 and 43 of the Bulgarian Parliament's Annual Work Programme on EU Affairs, section "Modern EU Budget – proposals regarding MFF".

In unison with the double **democratic control** exercised on the key EU policies by CEAOEF, the committees' report was discussed **jointly with the Executive Branch of Power, the NGOs and the business**.

CEAOEF took into consideration the position expressed on the MFF main aspects by the Forum Civic Participation. It includes 98 NGOs from all over the country, working actively in the field of civic participation and good governance. In regards to the MFF, the Bulgarian Parliament position was based on a broad discussion and reflected the views of the non-governmental sector.

Among the key MFF-related positions of the Bulgarian Parliament directed towards the EU member-states and institutions were:

On the MFF Expenditure side:

– The Bulgarian Parliament welcomes the so proposed MFF for 2014 - 2020 as a financial instrument capable to reach **the targets of Europe 2020**. In this regard, the Bulgarian Parliament considers the fund spending in the EU budget framework as result-oriented and targeted towards the achievement of European added value.

– The expenditure items are in unison with the **Bulgarian targets** for Europe 2020 Strategy implementation and take into account our country's capabilities, as they are outlined in the **National Programme for Reforms of the Republic of Bulgaria (2011 – 2015)**.

– Предложените разходни пера са в унисон със **заложените цели за България**, в изпълнение на стратегията „Европа 2020“ и са съобразени с възможностите на страната ни, както са предствени в **Националната програма за реформи на Република България (2011 – 2015 г.)**.

– Сред ключовите политики в МФР, които са от съществено значение и за България, могат да бъдат отбелязани: Кохезионната политика, общата селскостопанска политика, контролът на външните граници и управлението на нелегалната миграция, както и политиката за добросъседство и развитие. В тази връзка, Българският парламент счита за необходимо да се обмисли възможността за **увеличаване на средствата за политиката на сближаване с акцент върху стимулиране изграждането на базисна инфраструктура**.

– Отчитайки дефицита в инфраструктурата в държавите от Централна и Източна Европа, Българският парламент приветства идеята за създаване на **Инструмент за свързване на Европа (Connecting Europe Facility)**, но не за сметка на постигане на целите на Кохезионната политика.

По приходната част на МФР:

В съответствие с по-широките правомощия на националните парламенти, съгласно Договора от Лисабон, да участват на най-ранен етап в процеса на вземане на решения на ниво ЕС, българският парламент, чрез двете парламентарни комисии, изрази **принципните си съображения по приходната част на предложената МФР, във връзка с реформата на системата на собствени ресурси на ЕС и предложението за въвеждане на два нови европейски данъка – Данък върху финансовите трансакции (ДФТ) и европейски данък върху добавената стойност**.

– Българският парламент счита, че всяко намаляване на вноските в бюджета на ЕС на база брутен национален доход (БНД) би довело до по-голям риск от създаване на „Европа на две скорости“. Приносът на всяка страна към бюджета на ЕС трябва да е свързан с размера на нейната икономика, т.е. с БНД. Това е най-добрият механизъм за справедливо разпределение на те-

– Among the key MFF policies of particular significance to Bulgaria, the following should be mentioned: Cohesion Policy, Common Agricultural Policy, external borders control and illegal migration management, as well as the European Neighborhood Policy. In that regard, the Bulgarian Parliament deems necessary the **increase of cohesion policy funds for Bulgaria with an accent on stimulating and building basic infrastructure**.

– Taking into consideration the deficit in the Central and Eastern European countries' infrastructure, the Bulgarian parliament embraces the idea for the **Connecting Europe Facility creation, but not at the expense of the Cohesion Policy targets achievement**.

On the MFF Revenue Side:

Taking into account the enhanced role of the national parliaments after the Lisbon Treaty, and the opportunity to be involved in the early stages of decision-making, the Bulgarian Parliament through the above two parliamentary committees declared its **principal positions on the MFF revenue side regarding the Own Resources System reform and the introduction of two new European taxes – Financial Transaction Tax and European Value Added Tax**.

– The Bulgarian Parliament reckons that any decrease of the GDP-based contribution to the EU budget will lead to a greater “Europe on 2 speeds” risk. Each country's contribution to the EU budget must be in co-relation with the size of its economy, i.e. with its GDP. That's the best mechanism for a fair and just EU financial burden sharing, which allows for every country to feel empathetic to the European processes, being at the same time responsible for the size and structure of the EU budget. In this regard, a potential decrease of the GDP component in the installment **will not take into account the actual economic development of the Member States** and, respectively, their dues and responsibilities.

– The Bulgarian Parliament believes that the introduction of new taxes, incl. the ones in the financial sector, would lead to an additional tax burden for the EU citizens and business. By **moving the burden from the Member States towards their citizens**,

жестта по финансиране на ЕС, който позволява на всяка страна да се чувства съпричастна към европейските процеси, но и отговорна за размера и структурата на бюджета на ЕС. В тази връзка, изместването на фокуса от БНД към допълнителни данъци при формирането на вноската към бюджета на ЕС **няма да отчита реалното икономическо развитие** на държавите членки и респективно техния принос и отговорности.

– Българският парламент счита, че реформирането на системата на собствените ресурси на ЕС чрез въвеждането на общоевропейски данъци **ще измести тежестта от държавите-членки към техните граждани**. По този начин създаденото **допълнително данъчно бреме за гражданите и бизнеса в ЕС** би породило **негативни настроения към ЕС** сред европейските данъкоплатци.

– Българският парламент счита, че **нов ДФТ** би довел до **загуба на конкурентни предимства на финансовите институции в рамките на ЕС**, както и до **неконкурентност на европейските финансови пазари** като цяло и преместване на сделките в друг регион. **За страните с недостатъчно развит пазар на акции и облигации**, каквато е България, облагането с нови данъци допълнително ще затрудни развитието им и ще намали алтернативните възможности на фирмите за достъп до финансиране.

– Българският парламент счита, че въвеждането на **нов европейски ДДС** ще представлява допълнително облагане към съществуващото в отделните държави-членки, което респективно измества тежестта към крайния потребител.

• Обсъждане на МФР в рамките на КОСАК

МФР за периода 2014 - 2020 бе обект на дискусия и в рамките на заседание на **КОСАК** (Конференцията на комисиите по европейски въпроси на държавите-членки на ЕС, и кандидатстващите за членство), проведено в началото на месец октомври 2011 г. във Варшава, Полша.

Делегацията на КЕВКЕФ изрази от името на българския парламент горепосочените съображения по предложението на Европейската комисия за реформиране на системата на собствените ресурси и за въвеждането на общоевропейски данъци, акцентирайки, че:

the introduction of Common European taxes would provoke negative attitudes towards the EU among European tax payers.

– **The new FTT introduction at EU level would lead to the loss of competitive advantages for the financial institutions within the EU**, as well as, to loss of competitiveness for the European financial markets in general and the relocation of transactions to new markets (regions). **For countries with insufficiently developed stock markets**, such as Bulgaria, imposition of a new tax would further hamper their development and reduce alternative options for access to finance.

– The Bulgarian Parliament considers that the introduction of **new European VAT** would represent additional taxation to the existing one in the Member States, thus moving the burden towards the final consumer.

• MFF discussion in the COSAC framework

The 2014-2020 MFF was also an object of discussion on the 46th regular meeting of the Conference of the Committees of the National Parliaments of the European Union Member States (**COSAC**), held in October 2011, in Warsaw, Poland.

The CEAOEF delegation declared, on behalf of the Bulgarian Parliament, the considerations listed below on the European Commission proposals for the reform of the system of own funding and implementation of common EU taxes, stressing on:

– With regards to avoiding a “Two-speed Europe”, we support preserving the current system, based on Gross Domestic Product

– A new FTT would stimulate the so-called “tax heavens” outside the EU – eventually relocating banking activities outside EU borders and thus leading to losses for the European economy.

• Discussion on the MFF with European Commissioner on Budget and Financial Planning Janusz Lewandowski

On October 14th, 2011, CEAOEF and BFC members discussed the European Commission proposals for MFF 2014-2020 with the European Commissioner on Budget and Financial Planning

– С оглед избягване на опасността от създаване на "Европа на две скорости", се подкрепя запазването на системата, базирана на брутния национален доход.

– Нов ДФТ би стимулирал така наречените "данъчни оазиси" извън ЕС – евентуално пренасочване на дейността на банките извън рамките на ЕС би довело до загуби за европейската икономика.

• **Дискусия по МФР с еврокомисаря по въпросите на бюджета и финансовото планиране - Януш Левандовски**

На 14 октомври 2011 г. народните представители от КЕВКЕФ и КБФ (Комисия по бюджет и финанси) обсъдиха предложението на ЕК за МФР 2014 - 2020 с европейския комисар по въпросите на бюджета и финансовото планиране **Януш Левандовски**.

КЕВКЕФ запозна еврокомисар Левандовски с изразените резерви от страна на българския парламент, подкрепени от представителите на българския неправителствен сектор и бизнес, по отношение на предложението за два нови общоевропейски данъка. Същевременно бе споделено значението, което се отдава на запазването на базисната инфраструктура като основен приоритет.

От своя страна г-н Левандовски подчерта, че по линия на Кохезионната политика, която позволява да се реализират мащабни инфраструктурни проекти, се предвижда да няма намаляване на средствата за България за следващия програмен период. Като аргумент в подкрепа на тази позиция еврокомисарят посочи **добрата икономическа прогноза за България, която позволява страната ни да очаква малко повече средства**, отколкото получава в момента за инфраструктурни проекти.

Еврокомисарят отбеляза необходимостта от приоритетно финансиране на селското стопанство, кохезионната политика, научните изследвания. В тази връзка той отбеляза, че следва да се търсят **възможности за увеличаване на приходоизточниците за бюджета на ЕС**, като ДФТ е налогът, който най-малко засяга българската икономика.

Janusz Lewandowski. It was pointed out that the Bulgarian side had expressed reservations about the new European level taxes, something supported by the business and NGOs in the country. CEAOEF also shared that keeping basic infrastructure a top priority is of significant importance for Bulgaria.

On his behalf, Mr. Lewandowski declared that the EU cohesion policy funding is intended for the implementation of big scale infrastructure projects and does not envisage decrease of the funding for Bulgaria. In his view the economic prospects of Bulgaria are favorable and thus the country could expect a little larger funding for infrastructural projects than the amount received at the moment.

The Commissioner commented on the necessity for priority financing of agriculture, cohesion policy and science. He emphasized that the EU budget needs additional revenues and repeated that a tax on the financial transactions would affect the Bulgarian economy the least.

1.2. Новите предизвикателства, свързани с преодоляването на последиците от икономическата и финансовата криза

Полското председателство бе изправено пред предизвикателството да се противопостави на сериозната дългова криза сред редица държави-членки и да възстанови доверието към единната валута. В тази връзка пролича още по-ясно нуждата от координация на националните икономически и фискални политики на ниво Европейски съюз и спазването на по-строга финансова дисциплина.

Българският парламент е активен участник при формулирането на позицията на страната ни по тези въпроси и подкрепя възприетия подход за поддържане на фискална стабилност и показатели за дълг и бюджетен дефицит значително под Маастрихтските критерии.

С приемането на Държавния бюджет на Република България за 2012 г. на национално ниво завърши първият Европейски семестър, като в него бяха отразени препоръките на ЕК, насочени към постигане на българските цели в общоевропейски контекст. Изпреварващо събитията и последвалите решения от Съвета на 9 декември, бе въведено „златното правило“ в Закона за бюджета и бяха направени опити за въвеждането му в Конституцията на Република България.

В тази връзка в контекста на предложението за нов фискален пакт националните парламенти и в частност българският ще се превръщат във все по-висока степен в гаранти и пазители на фискалния ред в страните-членки.

КЕВКЕФ счита, че трудностите, пред които се изправя Европейският съюз, следва да се разглеждат и като възможност за задълбочаване на интеграцията между държавите членки в духа на солидарност и взаимно доверие. В тази връзка е необходима дългосрочна визия със стратегически фокус върху повишаване на конкурентоспособността, заетостта и инвестициите.

В контекста на Многогодишната финансова рамка, КЕВКЕФ се включи в дебата и изрази позиция по провежданите в рамките на ЕС реформи в някои ключови политики.

1.2. The new challenges, associated with the overcoming of the consequences of the economic and financial crisis

The Polish Presidency faced the challenge to withstand the serious debt crisis among a number of member-states and to restore confidence in the single currency. In that regard, the need for coordinating national economic and fiscal policies on EU level and sustaining stricter financial discipline became even more apparent.

The Bulgarian Parliament is an active participant in formulating our country's position on these matters and supports the accepted approach for sustaining fiscal stability, debt indicators and budget deficit significantly below the figures allowed by the Maastricht Criteria.

The adoption of Bulgaria's 2012 State Budget marked an end to the first European Semester, which reflected the recommendations of the European Commission aimed at achieving the Bulgarian objectives within the European context. Prior to the events and decisions taken by the Council on December 9th, 2011, we implemented the "golden rule" in our State Budget and multiple attempts were made for including it into the Constitution.

With regards to the proposal for a new fiscal pact, the national parliaments and the Bulgarian one in particular, would transform more and more into guarantors and keepers of fiscal discipline in their respective countries.

CEAOEF considers that the European Union difficulties should be perceived as a possibility to deep the integration between the member-states in the spirit of solidarity and mutual trust. Therefore, we need a long term vision with a strategic focus on increasing competitiveness, employment and investments.

In the context of the Multiannual Financial Framework, CAOEF participated in the debate and shared its position on implementation of key policy reforms in the EU framework.

1.3. Кохезионна политика на ЕС след 2013 г.

Полското председателство разглежда Кохезионната политика като ефикасен, ефективен и териториално диференциран подход към предизвикателствата пред развитието на Европейския съюз. В тази връзка Кохезионната политика се възприема като основен инструмент за инвестиции и важно средство за постигане на целите на Европа 2020. В контекста на преговорите по МФР, Полското председателство си постави за цел да проведе дебата по законодателния пакет за Кохезионната политика за периода 2014–2020 г. На заседание на Съвета по общи въпроси от 16 декември 2011 г. във формат министри, отговарящи за Кохезионната политика е представен постигнатият напредък в преговорите по новия законодателен пакет, в т.ч. развитието на позициите на държавите-членки по най-дискуссионните теми, свързани с процеса на стратегическо планиране на Кохезионната политика, тематичната концентрация на ресурсите и въвеждането на т.нар. условности.

КЕВКЕФ следи отблизо развитието на дебата по бъдещето на Кохезионната политика на ЕС и участието на България в него, като на свой ред се стреми да провокира **широка дискусия** по тази тема в рамките на парламента с участието на всички заинтересовани страни още преди публикуване на законодателните предложения на ЕК през месец октомври 2011 г. По време на визитата си в Народното събрание през месец април 2011 г. председателят на Комисията по регионално развитие към Европейския парламент – г-жа **Данута Хюбнер**, призова към активно участие на българския парламент в процеса на обсъждане на бъдещето на Кохезионната политика на ЕС, отправяйки следния апел: *„Не оставяйте другите да решават вместо вас“*.

Сред основните инициативи на КЕВКЕФ в тази посока могат да бъдат отбелязани следните:

- **Съвет за обществени консултации** към КЕВКЕФ с участието на представителите на гражданското общество на тема **„Бъдещето на Кохезионната политика – готови ли сме за предизвикателствата 2014–2020“** (12 юли 2011 г.)³.

1.3. Cohesion Policy of EU after 2013

The Polish presidency regarded cohesion policy as an efficient and effective approach towards the challenges in the development of the EU. In this sense, the Cohesion policy is regarded as a key instrument for investment and powerful tool for fulfilling Europe 2020 targets. Within the context of the discussions around the Multiannual Financial Framework, the Polish presidency set as one of its targets to carry on the debate on the Cohesion policy legislative package for the period 2014–2020. On December 16th, 2011, during a session of the Council on general affairs at the level of ministers in charge of cohesion policy, the progress achieved in the negotiations about the new legislative package has been presented, as well as the development of the positions of the member states on the most contradictory topics, connected with the process of the cohesion policy strategic planning, the thematic allocation of resources and the introduction of the so called “conditionalities”.

During her visit at the Bulgarian National Assembly, **Danuta Hübner**, Chairwoman of the Regional Policy Committee of the European Parliament urged the Bulgarian parliament to be active in the shaping of the new Cohesion policy of the EU. *“Do not let others decide instead of you”*, she said. Following her appeal CAEOEF monitored closely the development of the debate about the future of the Cohesion policy of the EU and Bulgaria’s participation in it and attempted to provoke a **broad discussion** on the subject in the Parliament with all stakeholders even before the publication of the legislative proposals of the EC in October 2011.

Among the key initiatives of the CAEOEF worth mentioning in that respect were:

- Meeting of the **Council for Public Consultations** at the CAEOEF with the participation of representatives of the civil society on the topic: **“The future of Cohesion policy – are we ready for the challenges 2014–2020”** (12 July 2011)³.

³<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/2880>

³<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/2880>

В началото на Полското председателство КЕКВЕФ иницира съвместно със Съвета си за обществени консултации, на 12 юли 2011 г., **открит обществен дебат** на тема „**Бъдещето на Кохезионната политика – готови ли сме за предизвикателствата 2014 – 2020**“. В него взеха участие Председателствата на ЕС – г-жа Цеца Цачева, посланиците от Тройката председателство на ЕС, представители на изпълнителната власт, бизнеса, неправителствения сектор и академичните среди.

С цел предварително проучване на **мнението на представителите на гражданския сектор**, бе проведено анкетно допитване относно техните нагласи и предложения за усъвършенстване управлението на европейските средства през програмния период 2014 - 2020 г. Общият брой респонденти в анкетата достигна 600, като най-голям бе дялът на представителите на бизнес сектора. Сред основните моменти от настоящия програмен период (2007 - 2013 г.), очертани от бизнеса като предизвикателства, които не бива да остават на дневен ред и след 2013 г., бяха отбелязани тежките процедури, свързани с големия обем документация на етапа кандидатстване и отчитане на проектите. Необходимостта от рационализиране на процедурите и премахване на излишната административна тежест изведе на преден план желанието на респондентите за **разширяване на спектъра на електронните услуги** за бенефициентите по Оперативните програми, в т.ч. електронно кандидатстване и отчитане на проектите и възможността за аутсорсинг на специфични дейности при управлението на проекти. По отношение на процеса на програмиране, изразените предпочитания на бизнеса за следващия програмен период бяха за **диференциране и приоритизиране на средствата** по линия на Кохезионната политика, както и за **по-целенасочен и кратък списък с приоритети** за финансиране.

Министърът по управление на средствата от ЕС – г-н Томислав Дончев, отбеляза, че в рамките на преговорите на ниво ЕС за новия програмен период България настоява да бъдат отчетени реалните потребности, като към финансирането по линия на Кохезионната политика бъдат добавени **средства за инвестиции в базисна инфраструктура**. Като ключови национални

At the beginning of the Polish Presidency the Council for Public Consultations at the Committee for European Affairs and Oversight of the European Funds held its sixth **public debate on the topic “The Future of Cohesion Policy – Are We Ready for the Challenges of the Period 2014-2020”**. In the session took part Mrs. Tsetska Tsacheva – President of the National Assembly, Ambassadors of the triple presidency of the EU, representatives of the Executive branch, businessmen, NGOs and academics.

A survey has been carried out **among the representatives of the civil sector about their expectations and proposals** for a better management of the European resources in the programme period 2014-2020. The total number of respondents reached almost 600. The biggest share of respondents came from the business representatives of the private sector. Among the key challenges faced by the business in the current programming period (2007-2013) that should be amended after 2013 were: the heavy procedures of project proposals submission and project-reporting documentation. The need to rationalize the procedures and reduce the administrative burden, brought to fore the request of the respondents for **broader spectrum of e-services** for the beneficiaries under the operational programmes, incl. e-submission of project-proposals and project-reporting documentation, the possibility for outsourcing of specific activities connected with project management. With regards to the programming process for the next programming period, the business gave its preference for **differentiation and allocation of more resources** under the Cohesion policy, as well as for **shorter and better targeted list of priorities** to be financed.

Mr. Tomislav Donchev – Minister in charge of EU funds management noticed that at the negotiations on EU level about the new programming period, Bulgaria insists that the real needs of the countries should be taken into consideration, as well as additional allocation of resources should be provided for **investments in core infrastructure** as a supplement to cohesion policy financing. As key national priorities for the next programming period were outlined education, transport connections and accessibility, energy (energy efficiency), innovations and tourism.

приоритети за следващия програмен период бяха отбелязани образованието, транспортната свързаност и достъпност, енергетиката (енергийна ефективност), иновациите и туризма.

Министърът на регионалното развитие и благоустройството г-н Росен Плевнелиев⁴ отправи две ключови послания в контекста на подготовката за участие на Република България в Кохезионната политика на Европейския съюз за периода 2014 – 2020 г.: **необходимост от инвестиции в базисна инфраструктура и в големи, а не в малки проекти.** Базисната инфраструктура е отправната точка за развитието на регионите, туризма, иновациите и като цяло на икономиката. От друга страна, финансирането на големи проекти осигурява по-висока усвояемост на средствата, по-нисък риск и по-силна видимост на резултатите. Г-н Росен Плевнелиев отбеляза, че по отношение на транспортната инфраструктура, усилията в програмния период 2014 – 2020 г. ще бъдат насочени към реализацията на автомагистралите „Хемус“, „Черно море“ и „Струма“.

• Становище на КЕКВЕФ преди представяне на законодателните предложения на Европейската комисия⁵ (14 септември 2011 г.).

Като продължение на проведената дискусия в рамките на СОК за бъдещето на Кохезионната политика, КЕКВЕФ изведе някои **ключови изводи от настоящия програмен период и предизвикателства преди участието на Република България в процеса на програмиране 2014 - 2020**, оформящи една балансирана позиция относно визията на Народното събрание за участие в дебатите по бъдещето на Кохезионната политика на ЕС:

1. Определяне на **малко на брой приоритети**, при запазване на **баланса между базисните приоритети**, отразяващи на-

Mr. Rosen Plevneliev⁴ – Minister of regional development and public works addressed two key messages in the context of Bulgaria's preparation for the Cohesion policy of the EU for the period 2014-2020: the need for **investments in basic infrastructure and in larger projects**. Basic infrastructure is a starting point for the development of the regions, of tourism, of innovations and the economy as a whole. At the same time, financing large projects assures higher rate of financial resources absorption, lower risk and better visibility of the projects. Minister Rosen Plevneliev noted that with regards to the transportation infrastructure, the efforts in the 2014-2020 programming period will be oriented towards the realization of “Hemus”, “Black sea” and “Struma” highways.

• CAEOEF's position prior to the presentation of European Commission's legislative proposals⁵

As a next step after the discussion about the future of the Cohesion policy in the CPC, CAEOEF drew some key conclusions from the current programming period and the challenges before the Republic of Bulgaria in the programming period 2014-2020 thus forming a balanced position on the vision of the National Assembly for participation in the debates about the future of Cohesion policy of the EU:

1. Concentration on fewer priorities, while at the same time keeping the balance between the base priorities reflecting the national realities and those oriented at meeting Europe 2020 objectives.
2. Formulation of clear and measurable objectives and indicators so that progress could be measured accordingly.

⁴ Росен Плевнелиев е избран за Президент на Република България след проведените Президентски избори от октомври 2011 г. Считано от септември 2011 г. министър на регионалното развитие и благоустройството е г-жа Лиляна Павлова.

⁵ http://parliament.bg/pub/cw/20110920031141Statement_Cohesion%20Policy_CAEOEF_14.09.2011.pdf

⁴ In October 2011 Mr Rosen Plevneliev was elected as President of Bulgaria. Ms Liliyana Pavlova is a minister in charge of the regional development and public works since September 2011.

⁵ http://parliament.bg/pub/cw/20110920031141Statement_Cohesion%20Policy_CAEOEF_14.09.2011.pdf



Представяне на приоритетите на новото Датско председателство
Priorities of the new Danish Presidency presented



Моника Панайотова с посланиците от Тройното председателство на ЕС
(от ляво на дясно Н.Пр. Коре Янсон, Дания, Н.Пр. Лешек Хенсел, Полша,
Н.Пр. Ставрос Амвросиу, Кипър)

Monika Panayotova with the ambassadors of the Triple EU Presidency -
Denmark, Poland and Cyprus (left to right H.E. Mr Kaare Janson, H.E. Mr
Leszek Hensel and H.E. Mr Stavros Amvrosiou)



Съвместна среща с Комисията по външна политика и отбрана (отля-
во надясно: Димчо Михалевски, член на КЕВКЕФ, Моника Панайотова,
председател на КЕВКЕФ, Доброслав Димитров, председател на КВПО)

Joint meeting of the Committee on European Affairs and Oversight of the
European Funds and the Foreign Affairs and Defense Committee (left to
right: Mr Dimcho Mihalevski, member of the CEAOEF, Monika Panayotova,
Chairwoman and Dobroslav Dimitrov, Chairman of the FDC)



Председателството на КЕВКЕФ

CEAOEF's Presidency



От ляво на дясно: Владимир Тошев, заместник-председател на КЕВ-КЕФ, Моника Панайотова, председател на КЕВКЕФ, Януш Левандовски, европейски комисат по бюджет и финансово планиране и Менда Стоянова, председател на Комисията по бюджет и финанси

Left to right: Mr. Vladimir Toshev, Deputy-Chairperson of the CEAOEF, Ms. Monika Panayotova, Chairwoman, Mr. Janusz Levandovski, European Commissioner on Budget and Financial Planning and Ms. Menda Stoyanova, Chairwoman of the Budget and Finance Committee to the National Assembly



На 46-я КОСАК в Полша, акцентът бе върху новата Многогодишна Финансова Рамка /МФР/ на ЕС 2014-2020

The Multiannual Financial Framework for 2014-2020 was in the focus of 46th COSAC meeting in Poland



Среща на КЕВКЕФ и КБФ с Януш Левандовски, еврокомисар по бюджет и финансово планиране

CEAOEF and CBF meeting with the European commissioner on Budget and Finance Planning Mr Janusz Levandovski



ционалните реалности и тези, ориентирани към постигане на целите на „Европа 2020“.

2. Формиране на ясни и измерими цели и показатели, за да може да се оценява напредъкът по тях.

3. Разпределяне, диференцирано и приоритизирано, на фондовете между оперативните програми. При определяне на националните приоритети за следващия програмен период от първостепенно значение е идентифицирането на нуждите, които да бъдат адресирани с европейски средства, а не концентрирането върху вида и конкретния брой на оперативните програми.

4. Засилване на политическата видимост и тежест на Кохезионната политика. Трябва да се следва логиката **визия – стратегия – планове – програми**. При подготовката на концепцията за Кохезионната политика и структурните фондове за Република България през периода 2014 – 2020 г., **логиката на планиране би могла да се основава на три основни йерархични цели: обща (основна) цел – стимулиране развитието на страната и повишаване на нейната конкурентоспособност; стратегически цели, основани на „Европа 2020“ и оперативни цели** (някои вече залегнали в Националната програма за реформи на РБ /2011-2015/, като подобряване на бизнес средата, подобряване на базисната инфраструктура, образование и конкурентоспособност на пазара на труда, административен капацитет и др.).

5. Преодоляване на недостатъците на настоящия програмен период, свързани с тежките процедури, изискващи голям обем от документация при кандидатстването с проектни предложения и отчитането на проектите; забавяне на плащанията по проекти; липса на собствен ресурс в бенефициентите за целите на проекта; неясни указания от страна на администрацията за дейностите, които трябва да се извършат по изпълнение и отчитане на проекта; спорни текстове с възможности за различни тълкувания.

6. Прилагане на принципа на пропорционалността през следващия програмен период, посредством който, без да се подценяват правилата, **да се намали административната тежест** и да се улесни рационализирането на процедурите.

3. **Differentiated and prioritized allocation of funds among the Operational Programmes.** In setting the national priorities for the next Programming Period, it is of vital importance to **identify the needs** that have to be dealt by using European funds, **rather than focusing on the type and specific number of the Operational Programmes;**

4. Increasing the political visibility and significance of the cohesion policy. The logical thread i.e. **vision-strategy-plans-programmes** should be followed. In the process of preparation of the new concept for the Cohesion policy and the Structural funds for Bulgaria in the period 2014-2020, **the planning logic could be based on three major hierarchic goals: general (main) goal** – stimulating the country's development and increasing its competitiveness; **strategic goals based on “Europe 2020” and operational targets** (some of them already included in the **National programme for reforms**, such as improving business climate, improving basic infrastructure, education and competitiveness of the labor market, improving administrative capacity, etc.);

5. Overcoming of the **shortcomings of the current Programme Period** in respect to the cumbersome procedures requiring a large volume of documentation associated with project application and reporting; delays in project payments; lack of own resources which beneficiaries need to invest in the project; unclear guidelines provided by the administration on activities which need to be conducted in project implementation and reporting; vague texts allowing for multiple interpretations;

6. **Application of the principle of proportionality** in the next Programming Period, so as, without any prejudice to the rules, **the administrative burden to be reduced** and rationalization of procedures - facilitated;

7. **Application of an integrated approach** in the planning of future measures under the Programmes and exploration of possible synergies;

8. It is necessary to consider the rationale of documents such as the European Spatial Development Perspective, namely, **development**

7. **Прилагане на интегриран подход** при планирането на бъдещите мерки по програмите и търсенето на синергичен ефект.

8. Следва да се има предвид логиката на документи като Европейска перспектива за пространствено развитие, а именно **развитие по оста „регион - град - селски район“**. В тази връзка в регионалния и пътният сектор може да се разсъждава по посока **инвестиции в малко на брой, но значими и мащабни проекти**, с акцент върху базисната инфраструктура, които са приоритетни за икономиката и регионите на страната. **Базисната инфраструктура** за следващата Многогодишна финансова рамка трябва да се запази като приоритет и да е обвързана с Европа 2020. В тази връзка трябва да бъдат създадени конкретни индикатори за добавената ѝ стойност. В контекста на устойчивия и приобщаващ растеж е потенциалът за намаляване на вредните емисии въглероден диоксид чрез рехабилитация на жп инфраструктура, намаляване бедността в района на Северна България, чрез изграждане на автомагистрала „Хемус“ и др.

9. **„Регионално ниво на мислене и планиране“** през следващия програмен период.

10. **Поддържане на стабилна макроикономическа среда и здрава институционална рамка.**

Сред основните поуки, извлечени от настоящия програмен период 2007 - 2013 г., които могат да послужат като добри практики и за страните-кандидатки за членство в ЕС от ЮИЕ, могат да бъдат отбелязани: необходимостта от формиране още в началото на програмния период на **ясна и кохерентна визия за приоритетите**, които да бъдат финансирани, изграждане на **устойчиви системи за управление и контрол** на средствата от ЕС, **оптимизация на процедурите** (типова документация, по-малко бюрокрация, електронно управление), висока степен на **проектна готовност** в секторите транспорт и околна среда (с оглед по-бързата реализация на големите инфраструктурни проекти), **доверие и постоянен диалог** с всички заинтересовани страни на национално и европейско ниво, **постоянно укрепване на капацитета на администрацията и бенефициентите**.

along the regional – urban – rural axis. In this connection, in the regional and road sectors, it might be appropriate to consider **investing in fewer but significant and large-scale projects**, with a focus on basic infrastructure, which is a matter of priority for the economy and the national regions. The **basic infrastructure** for the next Multiannual Financial Framework should be kept as a priority and co-related to the Europe 2020. In this regard, concrete indicators for its added-value should be elaborated. Example: potential for decreasing the harmful emissions of carbon dioxide by rehabilitation of railway infrastructure; potential for reducing the poverty rate in Northern Bulgarian through the “Hemus” Highway, etc;

9. Definition of the need for **“a regional level of thinking and planning”** in the next Programming Period: on the one hand, centralization of the planning process, and on the other – decentralization at the level of regional planning;

10. Maintenance of **stable macroeconomic environment and sound institutional framework**.

Among the major conclusions, drawn from the current programme period 2007–2013 that could serve as good practices for the candidate for EU membership countries from SEE, worth noting are: the necessity for formulation from the very beginning of the programme period of a **clear and coherent vision for the priorities** which are going to be financed, developing **stable control systems for management and control** of the EU funds, **optimization of procedures** (e.g. introduction of template documentation, less bureaucracy, electronic management), higher level of preparedness of **project proposals** in the transport and environmental sectors in particular (in view of the faster completion of large infrastructural projects), thrust and constant dialogue with all stakeholders both on national and European level, as well as **constant strengthening of the capacity of both the administration and the beneficiaries**.

- Становище на КЕКВЕФ по законодателния пакет за Кохезионната политика на ЕС за периода 2014 - 2020⁶ (30 ноември 2011 г.)

В рамките на предвидения осемседмичен срок за участие в **проверката по субсидиарност** на новите законодателни предложения на ЕК относно Кохезионната политика (приети от Европейската комисия на 6 октомври 2011 г.), на **30 ноември 2011 г.** КЕКВЕФ проведе изслушване на министъра по управлението на средствата от ЕС Томислав Дончев. Министър Дончев открито следните важни моменти във връзка с новата Кохезионна политика (КП) – поставен е силен **фокус върху резултатите**, с оглед постигане на целите на стратегията „Европа 2020“; КП се разглежда като **инструмент за по-добра фискална дисциплина**, предвид предложенията да се обвържат макроикономическите показатели на държавите членки със средствата, които следва да получат от ЕС (т.нар. „условности“); КП е предпоставка за **по-добра координация на политиките** чрез предложението за въвеждане на т. нар. предварителни условия.

В резултат от предприетите действия и проведеното изслушване, становището на Българския парламент по законодателния пакет на Кохезионната политика идва като естествено продължение на широката дискусия по темата с всички заинтересовани страни. В становището бе изразена принципната **подкрепа на Българския парламент за предложената от ЕК нова концептуална рамка на Кохезионната политика**. Тъй като целите на предложенията за регламенти, включени в законодателния пакет за бъдещето на Кохезионната политика на ЕС, могат да бъдат постигнати по-добре на равнище Европейски съюз, Българският парламент изрази **положителна оценка за съответствие с принципа на субсидиарност**.

Българският парламент подкрепи идеята за въвеждане на **Обща стратегическа рамка (ОСР)** за петте фонда, която да съдържа първостепенните приоритети на ЕС и да бъде приложима към всички фондове. С цел **опростяване на процедурите по управление и прилагането на по-**

- CEAOF's position on the EU Cohesion Policy legislative package for the period 2014-2020 (30 November 2011)⁶

In the 8-week term for subsidiary verifications of the new legislative proposals of the EC regarding the cohesion policy (adopted by the European Commission on 6 October 2011), on **November 30th, 2011**, the Committee on European Affairs and Oversight of the European Funds held a hearing of Tomislav Donchev – Minister in charge of the EU funds management. Minister Donchev outlined the following key issues with regards to the new cohesion policy – **strong focus has been set on the results** so that objectives of “Europe 2020” can be met. The Cohesion Policy can be regarded as an **instrument for better fiscal discipline**, based on the proposals to link the Member States’ macro-economic data with the EU funding (the so called “conditionalities”). Cohesion Policy is a premise for **better coordination of policies** through the proposal for incorporating preliminary conditions which should be met prior to receiving EU financing.

As a result of the undertaken actions and hearings, the position of the Bulgarian Parliament on the legislative package of cohesion policy comes as logical continuation of the broader discussion on the subject with the involvement of all stakeholders. In its position, **the Bulgarian Parliament expressed principal support of the new concept, proposed by the EC of the Cohesion policy framework**. As the goals of the regulation proposals included in the legislative package for the future of the cohesion policy of the EU could be met better on EU level, Bulgarian Parliament gave its **positive conformity assessment with regards to subsidiarity**.

Bulgarian parliament also supported the idea of implementing a **Common strategic framework (CSF)** for the five funds, which should include the main priorities of the EU and should be applicable to all EU funds. Aiming to **make managing procedures simpler and to adopt a more integrated approach**, it was noted that the CSF should take under consideration the specifics in **targeting funds of the Cohesion policy**, the European fund for

⁶ http://parliament.bg/pub/cW/20120103011350Cohesion_Policy_Report_bg.pdf

⁶ http://parliament.bg/pub/cW/20120103011350Cohesion_Policy_Report_bg.pdf

интегриран подход, бе отбелязана необходимостта **ОСР да отчита спецификата на таргетиране при фондовете** на Кохезионната политика и Европейския фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за рибарство. В тази връзка бяха подкрепени и т.нар. **многофондови програми**, даващи възможност в рамките на една оперативна програма да се използват възможностите за целево финансиране по трите фонда (Кохезионен фонд, Европейски фонд за регионално развитие и Европейски социален фонд) в зависимост от приоритетите им.

Изграждането на по-сOLIDна връзка между Кохезионната политика и Икономическото управление на ЕС бе разгледано в контекста на въвеждането на т.нар. „условности“ (conditionalities). Българският парламент изрази подкрепата си за въвеждането на **макроикономическите условия, предвид дисциплиниращия ефект, който ще окажат върху страните-членки**. България е от страните с най-нисък бюджетен дефицит и дълг и в тази връзка беше подкрепена идеята **да се предвидят допълнителни стимули за страните, спазващи стриктна финансова дисциплина**.

Народните представители се обединиха около позицията, че постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ следва да бъде постигнато при запазване на баланса между базисните приоритети, отразяващи националните реалности и тези на европейско ниво. Базисната инфраструктура остава сред водещите приоритети за България и през 2014 – 2020 г., тъй като е от ключово значение за икономическото и социално сближаване на регионите в процес на конвергенция. Отчитайки дефицита в инфраструктурата в държавите от Централна и Източна Европа, Българският парламент приветства идеята за създаване на Механизъм за свързване на Европа (Connecting Europe Facility), но не за сметка на средствата по Кохезионната политика. В допълнение беше подкрепено въвеждането на възможността за по-бързо, базирано на резултатите финансиране чрез „Плановете за съвместни действия с ЕС“, но се подчерта необходимостта в обхвата на инструмента да се включат инфраструктурните проекти.

rural development and the European fisheries fund. With this regard, a support has been expressed for the so called **multifund programmes**, providing opportunity for financing from the three funds (Cohesion Fund, European Rural Development Fund and European Social Fund) within one operational programme depending on their priorities.

Building a stronger relationship between the cohesion policy and economic management of the EU has been discussed with regards to the inclusion of the so called “conditionalities”. The Bulgarian Parliament expressed its support for the inclusion of **macroeconomic conditionalities with regards to their disciplinary effect on member states**. As Bulgaria is among the countries with the lowest budget deficit and debt ratio it supports the idea of introduction of **additional stimuli for the states following strict financial discipline**.

Members of parliament united around the position that the objectives of “Europe 2020” should be pursued in keeping the balance between basic priorities reflecting national realities and the European ones. Building basic infrastructure remains among the top priorities of Bulgaria in the period 2014–2020, because it is considered to be of key importance for the economic and social cohesion of the regions in the convergence process. Taking into account the infrastructure deficit in the countries from Central and Eastern Europe, the Bulgarian parliament welcomed the idea for establishment of Connecting Europe Facility, but not on the expense of the resources allocated for Cohesion policy. In addition, the opportunity for faster, result-based financing through the “Joint Action Plans in EU” was supported. However, it was noted that **within the scope of the instrument infrastructural projects should be included, as well**.

The National Assembly noted that **an increase of the financing under the cohesion policy was necessary**, as allocation of more resources for the less-developed regions and countries would contribute to their economic, social and territorial cohesion within the EU. With regards to the measures for territorial

Народното събрание отчете нуждата от **увеличаване на средствата за политиката на сближаване**, тъй като предоставянето на по-голяма финансова подкрепа за по-слабо развитите региони и страни ще допринесе за **икономическото, социално и териториално сближаване в рамките на ЕС**. По отношение на мерките за **териториално сближаване** бе подкрепен по-силният фокус върху **устойчивото градско развитие**. В България има налице предпоставки за реализацията на интервенции в области със специфични природни или демографски характеристики, с допълнително насочване на финансови ресурси към най-отдалечените или слабо заселени зони.

Българският парламент, със своите препоръки към управляващите органи по отделните програми в настоящия програмен период, винаги е отправял препоръки за **максимално улеснение на бенефициентите чрез въвеждане на електронно подаване и отчитане на проекти**. В продължение на този подход, парламентът приветства предложението за „**е-кохезия**“ в следващия програмен период – т.е. информацията да се представя по електронен път.

В посока **намаляване на административната тежест** при отчитането на проектите и прехвърляне на фокуса върху реалните резултати, Българският парламент приветства прилагането на единни и ясни правила чрез системата на „**опростени разходи**“, т.е. да се използват плоски ставки (flat rates), както и стандартните форми на калкулиране на разходите на базата на единична цена и чрез фиксирани суми (lump sum).

По-отношение на средствата от **Европейския социален фонд (ЕСФ)**, Българският парламент **приветства предвиденото активно участие на социалните партньори, неправителствения сектор и гражданското общество** в разработването на механизмите за по-добро усвояване на средствата по ЕСФ. Изразена бе подкрепа за промените в областта на ЕСФ, с оглед търсенето на иновативни решения на социални проблеми и потребности и поставянето на **по-сериозен акцент върху борбата с младежката безработица, подкрепата за възрастните, хората в неравностойно положение и маргинализираните общности**.

cohesion, a stronger accent on **sustainable urban development** has been supported. In Bulgaria there are preconditions for realization of interventions in regions with specific natural and demographic characteristics, with options for additional allocation of financial resources for the remotest and least populated areas.

With its recommendations to the executive authorities managing the operational programmes in the current programme period the Bulgarian parliament has always addressed the issue of **decreasing the administrative burden – with e-submission and e-reporting of projects**. In this regard, the parliament welcomed the proposal for “**e-cohesion**” in the next programming period – e.g. the information to be submitted electronically.

In order to **remove the administrative burden** in project reporting and to switch the focus on actual results, Bulgarian Parliament welcomed the adoption of common and clear rules using the system of “**simplified costs**” i.e. the use of flat rates and standard forms of cost accounting based on unit price and lump sums.

Bulgarian Parliament **supports the more active participation of the social partners, NGOs and civil society** in the elaboration of mechanisms for better absorption of the **financial resources from ESF**. Support has been given to the reforms in the ESF in view of finding innovative solutions to social issues and needs and **focusing on the fight against youth unemployment and provision of support to adults, to disadvantaged people and marginalized communities**.

Strengthening the EURES system of mobility support in the framework of the EU Programme for Social Change and Innovation (PSCI), has found broad support, as this particular instrument is important for Bulgaria especially in view of **eliminating the restrictions** some Member States have imposed on **Bulgarian nationals vis-à-vis access to employment in the EU countries**.

The position of the Bulgarian parliament also reflects **some considerations and recommendations on specific issues from the legislative package, in line with the national interests of the Republic of Bulgaria**:

Предвиденото **засилване значението на системата на EURES** за подкрепа на мобилността, в рамките на Програмата за социални промени и иновация /PSCI/, намери широка подкрепа, тъй като този инструмент е важен за България, особено при **премахване на ограниченията** от някои страни-членки **за работа на българи в страните от ЕС**.

В становището на българския парламент са очертани и някои **съображения и препоръки по конкретните параметри от законодателния пакет, в съответствие с интереса на Република България:**

Разходването на европейския бюджет за реализация на приоритетите на стратегията „Европа 2020“ да бъде адаптирано и да **отчита специфичните приоритети на държавите членки и степента на тяхното развитие**. Българският парламент приветства подхода за насърчаване **използването на иновативни финансови инструменти**, но с оглед реалните потребности и сравнително краткото участие на България в Кохезионната политика на ЕС (както и попадането в групата на най-слабо развитите региони), отчете необходимостта от запазване на възможността за по-голям дял на финансиране по линия на **традиционните „грантове“**.

За да може ОСП да бъде **ефективна, отчитайки спецификите и националния контекст** на Стратегията „Европа 2020“, беше отправена препоръка да се преразгледа възможността ЕК да бъде оправомощена да приема делегиран акт относно ОСП и да се обмисли **прилагането на обикновената законодателна процедура**.

Във връзка с общоевропейската препоръка за оптимизиране на системите за управление и контрол на европейските фондове, Българският парламент изрази своята готовност, съвместно с изпълнителната власт, за създаване на **Закон за еврофондовете за 2014 – 2020 г.**

Въпреки изразената подкрепа за въвеждането на т. нар. условия, предвид дисциплиниращия им ефект върху държавите членки, Българският парламент поддържа убеждението си, че **макроикономическите условия следва изцяло да спаз-**

The expenditure part of the European budget for the realization of the priorities of **Europe 2020 to be adapted to the specific priorities of the member-states and the level of their development**. Bulgarian Parliament welcomes the approach of encouraging the use of innovative **financial instruments** in line with the actual necessities. However, having in mind the rather short participation of Bulgaria in the EU Cohesion policy (as well as being one of the least-developed regions), the need for keeping the opportunity for larger allocation of financial resources through **traditional “grants”** has also been noted.

In order for the Common strategic framework to be **effective, taking into consideration the specifics and the national context** of Europe 2020, a recommendation has been made for review the opportunity of empowerment of the EC to adopt vicarious acts regarding the JSF and to **consider using simple legislative procedure**.

Following the recommendations for optimization of the management and control systems of the EU funds, the Bulgarian parliament expressed its readiness to draft together with the executive branch an **Act on EU funds** for 2014-2020.

Despite the expressed support for the implementation of the so called “conditionalities” and their disciplining effect on the Member States, the Bulgarian parliament is convinced that **macroeconomic conditionalities should fully respect the principles of subsidiarity and proportionality**. In this sense, the dynamic processes on EU level require the **adoption of a flexible approach** should a change of the international state of affairs, economic and financial crises or unforeseen global, European or national negative economic factors impact the regions.

Partnership agreements between the EC and member states stipulate firm definition of the objectives, expected result and conditions for receiving of resources. Linking fund disbursement with results is a good measure and the Bulgarian parliament welcomes the **stronger focus on results and the maximization of the effects of EU funds**. However, this presupposes elaboration

ват принципите на субсидиарност и пропорционалност. В тази връзка динамичните процеси на европейско ниво изискват **прилагането на гъвкав подход при: промени** в международната конюнктура, възникване на икономически и финансови кризи и влияние на непредвидени негативни икономически фактори в световен, европейски и национален план върху отделните региони.

Партньорските договори между ЕК и страните-членки предвиждат строго дефиниране на целите, очакваните резултати и условията за получаване на средствата. Обвързването на плащанията с резултати е добра мярка и Българският парламент приветства поставянето на **по-сериозен фокус върху резултатите и максимизиране ефектите от европейското финансиране**. Това обаче предполага **изработването на точни и конкретни индикатори за отчитане директната връзка между интервенциите и ефектите**. В същото време следва да бъде отчетен и потенциалният риск от неспазване на предварително заложените в Партньорските договори графици за усвояването на средствата при възникване на икономически затруднения, предвид продължителния процес на ревизиране на националната стратегия и на оперативните програми.

1.4. Реформа на Общата политика за рибарството⁷

Реформата на Общата политика за рибарство бе част от дневния ред на Полското председателство. Преговорите за реформа на този сектор бяха насочени към постигане на устойчиво и отговорно управление на рибните ресурси в дългосрочна перспектива, с оглед постигане на целите на Европа 2020. Дискусиите обхващаха и финансирането на сектора от Европейския фонд по рибарство в контекста на преговорите по новата МФР 2014 - 2020 г.

В рамките на националните парламенти на страните-членки, Българският парламент бе един от първите, започнали дискусия по реформата в Общата политика в областта на рибарството на ЕС. На съвместно заседание на Комисията по земеделие-

of precise and concrete indicators for reporting, linking interventions with effects. In the meantime, the potential risk for non-adherence to the predefined schedules in the Partnership agreements for the absorption of resources should be noted, should economic difficulties arise, with regards to the long process of revision of the national strategies and the operational programmes.

1.4. EU Common Fisheries policy reform⁷

The reform in the Common fisheries policy was part of the agenda of the Polish Presidency. The negotiations for reform in the sector were aimed at attaining sustainable and responsible management of fisheries with regards to the targets set at "Europe 2020". Part of the discussions was about the financing of the sector from the European fisheries fund in the context of the new MFF 2014-2020.

The National Assembly was among the first to start discussions about the reform in the Common Fisheries policy of the EU. On a joint session of the parliamentary Agriculture and Forest Committee (AFC) and CEAOEF held on October 5th, 2011, the position of the Republic of Bulgaria on the said reform has been discussed. After the meeting in which took part members of the executive bodies

⁷ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/2990>

⁷ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/2990>

то и горите (КЗГ) и КЕВКЕФ, проведено на 5 октомври 2011 г., бе обсъдена позицията на Република България по отношение на реформата на Общата политика в областта на рибарството. В резултат от проведената дискусия с участието на представители на изпълнителната власт и браншови организации от сектора, народните представители подкрепиха предложението за мащабна реформа на политиката на ЕС в областта на рибарството. По отношение на финансирането на сектора бе споделена необходимостта от осигуряване на **силна финансова подкрепа за рибарския сектор** от страна на Европейския съюз. В тази връзка, в преговорите по новата МФР ще бъде отстоявана позиция за **запазване на размера на настоящия бюджет на Европейския фонд за рибарство** и по отношение на бъдещия финансов инструмент за сектор „Рибарство“. Това ще предостави възможност на Република България и за поддържане и модернизация на риболовния флот на страната.

Комисиите приветстваха **засилването на ролята на регионалните организации** за управление при вземането на решения, обмен на най-добрите практики и максимално използване на данните от научните изследвания. Народните представители отчетоха като необходимо създаването на **ефективен модел на сътрудничество между всички черноморски държави**, участващи в усвояването на запасите, с цел устойчивото им управление. Предвид спецификата на Черно море като басейн, в усвояването на чийто споделени запаси участват и трети страни и с оглед изграждането на достоверна база данни, бе отчетена необходимостта от **създаване на действащ регионален консултативен съвет за управление на Черно море**. Особено внимание следва да се обърне на многогодишното управление, съобразено с екосистемите, тъй като **въвеждането на многогодишни планове за управление и възстановяване на запасите** са по-подходящият инструмент за постигане на целта за устойчиво управление на рибарството. По отношение на **научните изследвания** управлението на ресурсите следва да става на база на достатъчни и надеждни научни познания.

and branch associations, the members of the parliament voted in favor of the proposal for vast reform of the EU Fisheries policy. With regards to the financing of the sector, an emphasis has been put on the provision of **strong financial support for the fisheries sector** on the part of the European Union. In this regard, at the discussions about the new MFF a position for **keeping the same budget as the present one of the European Fund for Fisheries** in the future financial instrument for the Fishery sector was expressed. This would give an opportunity of the Republic of Bulgaria to maintain and modernize its fishing fleet.

The Parliamentary Committees welcomed the **strengthening of the regional organizations' role** in the decision-making, the exchange of good practices and the maximization of the benefits of scientific research. The MPs grouped around the idea that an **effective model for cooperation between all Black-Sea countries** participating in the absorption of the sea-reserves was needed with regards to their sustainable management.

In view of the specifics of the Black Sea region and the fact that third parties also take part in the exploitation of its resources and with regards to the elaboration of a reliable data base the need for **creation of a Regional Consulting Committee for the Black Sea Management was proposed**. A special attention should be paid to the long-term management, with regards to the ecosystems, as the **implementation of multiannual plans for management and restoring sea-resources** is the more appropriate mechanism for meeting the target of sustainable management of fisheries. Any scientific experiments should be based on sufficient and sound scientific knowledge.

1.5. Реформа на Общата селскостопанска политика на ЕС за периода 2014 - 2020 г.⁸

В рамките на приоритета на Полското председателство за „сигурна“ Европа преговорите по бъдещето на Общата селскостопанска политика (ОСП) навлязоха в напреднал етап през втората половина на 2011 г. На 12 октомври 2011 г. Европейската комисия представи **пакет от регламенти за определяне на законодателната рамка за ОСП на Европейския съюз за периода 2014 - 2020 г.**

Спазвайки 8-седмичния срок по Договора от Лисабон за извършване на проверка по субсидиарност на проектите на регламенти, Комисията по земеделието и горите (КЗГ) и КЕКВФ последователно разгледаха на свои заседания пакета от предложения за реформа на ОСП и българската позиция по тях. Членовете на КЕКВФ подкрепиха на заседанието си от 14 декември 2011 г. предложената от ЕК **реформа на ОСП, като основен инструмент за превръщането ѝ в политика от стратегическо значение за продоволствената сигурност, околната среда и териториалния баланс.** Приветства се запазването на двата стълба на ОСП, както и прилагане на **балансиран подход** при разпределението на средствата между първи и втори стълб.

Народните представители приветстваха по-големите възможности, които реформата на ОСП създава за **подобряване конкурентоспособността на земеделските производители, за засилване ролята на иновациите, за по-„зелено“ земеделие, както и мерките в подкрепа на млади земеделски стопани и малки земеделски стопанства.** Изразена бе подкрепа за избирания стратегически подход по отношение на втория стълб на ОСП – определяне на **шест конкретни приоритета** за развитие на селските райони. Това би **допринесло за изпълнението на стратегията „Европа 2020“** чрез насърчване на устойчивото развитие на селските райони на цялата територия на ЕС по начин, който **допълва останалите инструменти** на ОСП, политиката на сближаване и общата политика в областта на рибарството.

⁸ http://parliament.bg/pub/cW/20111216054232statement_CAP.pdf

1.5. The Reform in the Common Agricultural Policy of the EU for 2014-2020 programme period⁸

In line with the priority of the Polish presidency for “secure” Europe, the negotiations about the future of the Common Agricultural policy (CAP) came a step further in the second half of 2011. On October 12th, 2011 the European Commission presented a **package of regulations for defining the legislative framework for CAP of the EU for the period 2014-2020.**

Adhering to the 8-week deadline for subsidiary checks on the draft regulations, as stipulated by the Treaty of Lisbon, both the Agricultural and Forests Committee and CEAOEF reviewed the proposals for CAP reform and the Bulgarian position. The CEAOEF members gave their support on the December 14th, 2011 session dedicated to the **EC CAP reform proposals for transforming it into a strategic policy for food supplies security, environmental and territorial balance.** Preservation of the two pillar structure was welcomed, as well as the application of **balanced approach** to the allocation of financial resources between the two pillars.

Members of the parliament welcomed the greater opportunities which the CAP reform gives to **improving competitiveness of agricultural producers, for increasing the role of innovations for “greener” agriculture, as well as the steps taken for encouraging young farmers and small farms.** Support has been expressed for the adopted strategic approach towards the second pillar of CAP – **defining six specific priorities** for the development of the rural areas. This would **contribute to the fulfilment of Europe 2020 strategy** through encouraging sustainable development of the rural areas in the territory of EU in a **way which supplements the other instruments** of the CAP, the cohesion policy and the Common fisheries policy.

At the same time, **taking into account the national interest,** CEAOEF outlined some **considerations and recommendations**

⁸ http://parliament.bg/pub/cW/20111216054232statement_CAP.pdf

Същевременно, в унисон с националния интерес, бяха очертани някои **съображения и препоръки** по двата стълба на ОСП, които залегнаха в приетото становище на Българския парламент по реформата на ОСП:

- **Запазване на директните плащания** в сегашните размери и гарантиране на стабилно ниво на финансиране на ОСП.
- Създаване на **еднаква основа за конкуренция**, посредством **намаляване на различията в нивата на директните плащания** между държавите-членки.
- **Подкрепа за доходите на интензивните сектори и животновъдството** чрез предоставяне на процент от националния таван за директни плащания за **обвързаните с производство то плащания**.
- Въвеждането на „зелен“ компонент във връзка с директните плащания се отчита като положителна стъпка. Същевременно се счита за необходимо предоставяне на **повече гъвкавост при въвеждане на мерки с екологична насоченост**, предвид различните екологични и природни условия в отделните региони на ЕС.
- Прилагането на **гъвкав подход при определяне на обхвата на мерките и бенефициентите** по програмата за развитие на селските райони се насърчава както и разработването на **тематични подпрограми**, насочени към задоволяването на установени специфични нужди.

КЕВКЕФ обсъди и някои важни за ЕС стратегии, които намират отражение на мултирегионално и национално ниво и попадат във фокуса на дискусиите за следващия програмен период.

1.6. Дунавска стратегия⁹

На свое заседание от 23 ноември 2011 г. КЕВКЕФ изрази своята подкрепа за Стратегията на ЕС за Дунавския регион, която е

regarding CAP's two pillar structure which were included in the Bulgarian parliament's position on CAP reform:

- **Keeping direct payments** at their current levels and ensuring a stable level of financing of the CAP;
- Creating an **equal competition base by eliminating differences in direct payment levels** between Member states
- **Supporting incomes of intensive sectors and cattle-breeding** through giving a percentage of the national direct payments cap for payments, associated with production;
- The introduction of a “green” component bounded with the direct payments is regarded as a positive step. In the meantime, with regards to the different environmental and natural conditions in the different EU regions, a **greater flexibility when establishing environmental measures is needed**;
- CEADEF favors the adoption of **flexible approach in defining the scope of the measures and beneficiaries** in the Rural areas development programme, as well as the development of **theme programmes** aimed at meeting existing specific needs.

Also, CEADEF discussed some strategies important for EU, which have multiregional and national impact and are within the topics discussed for the next programming period.

1.6. Danube Strategy⁹

On a regular meeting dated November 23rd, 2011, the CEADEF expressed its support for the EU's Danube Region Strategy, which

⁹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3082>

⁹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3082>

част от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на Европейския съюз за 2011 г.

Регионът на р. Дунав е от основно значение за Европа, предвид факта, че в него живеят повече от 100 млн. души и че територията му е една пета от територията на ЕС. Стратегията на ЕС за Дунавския регион бе одобрена от Европейския съвет на 24 юни 2011 г. в Брюксел в рамките на Унгарското председателство на ЕС. Тази стратегия е втората макрорегионална стратегия след приетата стратегия за региона на Балтийско море. Това доказва, че **регионалното ниво на мислене е успешен подход както за ЕС, така и за отделните държави-членки, които участват в стратегиите.**

КЕВКЕФ подкрепя реализирането на регионални стратегии на ниво ЕС, като счита, че е целесъобразно **регионалното ниво на мислене и планиране да бъде приоритет и в дискусиите за новия програмен период 2014 - 2020.** В контекста на регионалното планиране **ще се открийт по-успешно специфичните нужди на цели региони**, като се запази алгоритъмът „**визия – стратегия – планове – програми**“ във връзка с осъществяването на приоритетите по Дунавската стратегия. Не на последно място макрорегионалните стратегии попадат във фокуса на дискусиите за следващия програмен период. В тази връзка, усилията ни трябва да са насочени към **приоритизиране на определени големи проекти**, за да се отключи потенциалът на този регион.

С оглед на географското измерение, стратегията следва да е съгласувана с **перспективите за региона на Черно море и в контекста на Интегрираната морска политика на ЕС.** Синергията между двата региона е необходима, в контекста на общата политика в областта на рибарството и предстоящата реформа в сектора, като е особено важна за България, защото страната е част и от двата макрорегиона. Търсенето на **интегриран подход** при изпълнението на Дунавската стратегия и при формулирането на такава за Черно море ще бъде още по-ефективно предвид обстоятелството, че част от целите, които се преследват и потенциалната добавена стойност за участващите държави, съвпадат.

is part of the 2011 National Assembly Annual Work Program on EU Issues.

The Danube Region is of main significance to Europe as it is a home of over 100 million people and its territory comprises one fifth of that of the European Union. The European Union Danube Strategy was approved by the European Council in Brussels on June 24th, 2011, during EU's Hungarian Presidency. That is the second macro regional strategy after the one for the Baltic Region. This proves that **thinking on regional level is a successful approach for the European Union as well as for the Member States involved in these strategies.**

The CEAOEF supports the realization of regional strategies on EU level and considers that **regional level thinking and planning should be among the priorities in the 2014-2020 programming period discussions.** In the context of the regional planning, the **specific needs for whole regions would be better outlined** while keeping the “**vision-strategy-plans-programs**” algorithm in regard to accomplishing the Danube strategy priorities. Last, but not least, macro regional strategies fall in the focus of the next programming period discussions. In that regard, efforts should be aimed at **prioritizing specific large projects** so that the potential of the region is unlocked.

In view of geographical perspective, the Danube strategy should be co-ordinated with **the Black Sea region perspectives in the context of EU's Integrated Maritime Policy.** The synergy between those two regions is necessary in the context of the Common Fisheries Policy and the forthcoming sector reform which is of significant importance for Bulgaria as the country is part of both the Danube and Black Sea macro regions. Seeking an **integrated approach** in the implementation of the Danube Strategy and formulating one for the Black Sea would be even more efficient considering that part of the aims which are being followed match with the potential added value for the participating countries.

КЕКВЕФ приветства всички **11 приоритетни области** на Стратегията, като изрази увереност, че те ще се реализират **в контекста на новия Механизъм за свързване в Европа, защото пътят към териториалната, икономическата и социалната кохезия в региона, е „свързаността“**. Акцент бе поставен върху важната роля на страната ни на съкоординатор по две от приоритетните области – за насърчване на дейностите в областта на културата и туризма и преките контакти между хората, съвместно с Румъния и по приоритетна област 11, свързана със **сътрудничество за справяне с проблемите по сигурността и организираната престъпност**, съвместно с Германия. Участието и заявената активност по този приоритет ще превърнат страната ни в **гарант за стабилност и сигурност в региона**. Тази съвместна дейност открива и отлични възможности за по-пълноценна социално-икономическа интеграция на най-новите държави-членки, които споделят културно-историческо развитие в тясно сътрудничество с по-старите страни-членки на ЕС.

1.7. Национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.¹⁰

Във връзка с приобщаването на ромското малцинство и респективно в контекста на целите на стратегията „Европа 2020“, и по-конкретно тези в областта на заетостта, образованието и социалното приобщаване, ЕК предприе конкретни действия, като на 5 април 2011 г. прие съобщение – „Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“ В съобщението държавите-членки се призовават за по-ефикасни действия и всеобхватен подход и се насърчават да определят достижими национални цели за приобщаване на ромите в четирите приоритетни области (образование, заетост, здравеопазване и жилищно настаняване), да заделят достатъчно финансови средства от националните бюджети и да въведат строги механизми за наблюдение.

¹⁰ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3089>

The CEAOEF welcomed all **11 priority areas** of the Strategy and expressed confidence that they shall be realized **in the context of the new Connecting Europe Facility as the path to the territorial, economic and social cohesion in the region lies in its connectivity**. An accent was put on the important role of our country as a co-coordinator in two priority fields – **encouraging tourism and cultural activities and direct contacts between people**, together with Romania, and priority field 11, regarding **cooperation for combating security and organized crime**, jointly with Germany. Participation and declared commitment to this priority shall turn our country into a **guarantor for regional stability and security**. That joint work, closely coordinated with older EU member-states, reveals excellent possibilities for a more complete social and economic integration of the newest member-states which share the same cultural and historical development.

1.7. National Roma Integration Strategies by 2020¹⁰

In regards to the integration of the roma minority in the context of Europe 2020 Strategy and in particular in the fields of employment, education and social integration, the European Commission undertook specific actions and on April 5th, 2011 approved an announcement entitled: “EU Framework for national roma integration strategies by 2020”. In that announcement, Member States are encouraged to determine attainable national objectives for roma integration in the four priority fields (education, employment, healthcare and housing), to allocate enough financial resources from the national budgets and introduce strict supervision instruments.

¹⁰ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3089>

Обсъждане на МФР 2014-2020 с представители на гражданското общество и бизнеса (от ляво на дясно: Явор Алексиев, Институт за пазарна икономика, Десислава Николова, главен икономист в ИПИ, Георги Ангелов – старши икономист в институт „Отворено общество“, Камен Колев, зам.-председател на БСК, председател на СОК, Добринка Кръстева – директор на дирекция „Програмиране на средствата от ЕС“ в МС)

Discussion on the package of six legislative proposals of the European Commission concerning the new Multiannual Financial Framework 2014-2020 (left to right: Mr Yavor Alexiev, economist in the Institute for Market Economics, Ms Desislava Nikolova, Chief Economist in the IME, Mr Georgi Angelov, Senior Economist in the Open Society Institute, Mr Kamen Kolev, Vice President of the Bulgarian Industrial Association, Ms Dobrinka Krasteva, Director of Programming of EU Funds Directorate to the Council of Ministers)



Цецка Цачева, председател на 41-то Народно събрание откри 6-то заседание на Съвета за обществени консултации, посветено на бъдещето на Кохезионната политика, с участието на Росен Плевнелиев, тогава министър на регионалното развитие и благоустройството, Томислав Дончев – министър по управлението на средствата от ЕС, както и Евгени Ангелов – зам.-министър на икономиката, енергетиката и туризма

The President of the 41 National Assembly inaugurated the 6th session of the Council for Public Consultation, dedicated to the Future of the Cohesion Policy; Among the participants were Mr Rosen Plevneliev (then Minister of the Regional Development and Public Works), Mr Tomislav Donchev (minister in charge of EU funds management) and Mr Evgeni Angelov (Deputy minister of Economics, Energy and Tourism)



Николина Николова, заместник-министър на регионалното развитие и благоустройството докладва по т. 60 от ГРП на НС за 2011 г. – Стратегия на ЕС за региона на р. Дунав, а Георги Кръстев – заместник-председател на Националния съвет за сътрудничество по етническите и интеграционните въпроси представи българската позиция по т. 13 – а именно Рамка на ЕС за национални стратегии за интеграция на ромите до 2020

Ms Nikolina Nikolova, Deputy Minister of the Regional Development and Public Works presents the EU Strategy for the Danube Region, included as item 60 in the National Assembly Annual Working Program for 2011; Mr Gerogi Krastev, Deputy Chairperson of the The National Council for Cooperation on Ethnic and Integration Issues (NCCII) presented the EU Framework for National Roma Integration Strategies by 2020, included as item 13 of the Annual Work Programme (AWP)



Боряна Пенчева, заместник-министър на финансите, Томислав Дончев – министър по управлението на средствата от ЕС представят т. 41, 42 и 43, свързани с МФР 2014-2020

Ms Boryana Pencheva, Deputy Minister of Finance and Tomislav Donchev, Minister in Charge of EU Funds Management present Bulgaria's positions related to the Multiannual Financial Framework 2014-2020 (items 41, 42 and 43 of the AWP)



Представяне на новия законодателен пакет за Кохезионната политика на ЕС 2014-2020

Presentation of the 2014-2020 EU Cohesion Policy legislative package before the CEA0EF



Заклучително изслушване на заместник-министъра на вътрешните работи г-н Димитър Георгиев за постигнатите резултати и извършени дейности по приключване на Инструмента Шенген

A hearing on the results achieved and actions taken, regarding the Schengen Facility conclusion, presented by the Deputy Minister of Internal Affairs - Mr Dimitar Georgiev (center)

Работата по предложената от ЕК рамка по време на Унгарското председателство на ЕС бе продължена и през втората половина на 2011 г., предвид задължението на държавите-членки да представят до края на 2011 г. своите Национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.

КЕВКЕФ заложи обсъждането на тази тема в Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на ЕС за 2011 г. На заседанието си от 23 ноември 2011 г. КЕВКЕФ прие становището, с което препоръчва при реализирането на националната стратегия за интеграция на ромите винаги да се търси **взаимодействието с други стратегически документи**, каквито са стратегията на ЕК „Европа 2020“, Дунавската стратегия, обхващаща региони с най-голяма концентрация на роми, и др. КЕВКЕФ призовава също да се повиши отчетността и прозрачността при разходването на средствата от ЕС и от националния бюджет, инвестирани в политики, свързани с интеграцията на ромското малцинство, посредством регулярното докладване на усвоените средства и реалните резултати. Постигането на такава отчетност и прозрачност ще създаде предпоставки през следващия програмен период да се прилага подход за финансиране срещу реални резултати.

1.8. Присъединяване на България към Шенгенското пространство

Присъединяването на България към Шенгенското пространство е сред основните приоритети за страната ни. Темата Шенген обединява всичките политически сили и е обект на взаимодействие на всички национални и европейски институции и нива.

През 2011 г. КЕВКЕФ продължи да осъществява последователно наблюдение и контрол върху разходването на средствата от Инструмента Шенген до успешното финализиране на процеса. В тази връзка на 20 декември 2011 г. беше проведено заключително изслушване на заместник-министъра на вътрешните работи г-н Димитър Георгиев за постигнатите резултати и

Work on the above framework, proposed by the European Commission during the Hungarian Presidency, continued during the second half of 2011, with a view of the obligations of Member States to present their National Roma Integration Strategies by 2020 until the year-end.

On its regular meeting on November 23rd, 2011, CEADEF expressed its position, recommending that in the process of implementing the National Roma Integration Strategies, Member States should always seek **the interaction with other strategically important documents** on the subject such as the European Commission's "Europe 2020" Strategy, the Danube Strategy which covers the regions with the biggest roma density, etc. CEADEF also called for **increased accountability and transparency in the spending of EU funds and national budget resources invested in policies, associated with roma minority integration** by regularly reporting on funds absorption rate and attained results. Achieving such accountability and transparency shall create premises for the application of the approach based on **tangible results financing** during the next programming period.

1.8. Bulgaria's Accession to Schengen Area

Entering the Schengen Area is among the **top priorities for our country**. The joining of Schengen Area is an issue **uniting all political forces in the country and subject of interaction between institutions on all national and European levels**.

In 2011, CEADEF continued to monitor closely and control the absorption of the **Shengen Facility funds** and will continue to do so until the successful end of the process. This was the subject of the last hearing held on 20 December 2011 of the Deputy Minister of Internal Affairs Mr. Dimitar Georgiev. CEADEF congratulated the team of the Ministry for the achieved results and **full absorption of the European funds** provided by the facility.

извършени дейности по приключване на Инструмента Шенген. КЕВКЕФ поздрави екипа на МВР за постигнатите резултати и пълното усвояване на европейските средства по инструмента.

КЕВКЕФ приветства активната подкрепа на Полското председателство за присъединяването на България и Румъния към Шенгенското пространство. „България и Румъния заслужават да влязат в Шенген, щом са изпълнили условията“ – заяви премиерът на Полша Доналд Туск в Европейския парламент. През изминалото шестмесечие **нееднократно бе потвърден фактът, че България и Румъния са изпълнили всички предварително зададени критерии**, включително и с резолюция на Европейския парламент, който препоръчва на Съвета възможно най-бързо присъединяване на двете държави към Шенген. На 13 октомври 2011 г. председателят на Европейската комисия Жозе Мануел Барозу също изрази подкрепата на ЕК за България в Шенген, декларирайки, че „България отговаря на критериите за присъединяване към Шенген и Европейската комисия я подкрепя“.

В рамките на участието си в заседанието на КОСАК, проведено в началото на месец октомври 2011 г. във гр. Варшава, Полша, българската делегация от КЕВКЕФ изрази надежда за **постигане на компромисно решение** относно поетапното присъединяване на България и Румъния в Шенгенското пространство, което ще има здравословен характер както за интеграцията, така и за целостта на Европа.

Холандия и Финландия изразиха резерви към членството на България и Румъния в Шенген, обвързвайки го с допълнителни условия като Механизма за сътрудничество и проверка. В тази връзка на 17 ноември 2011 г. бе проведена **визита във финландския парламент и Министерство на вътрешните работи** на българска делегация, ръководена от вицепремиера и министър на вътрешните работи Цветан Цветанов. В рамките на визитата председателят на КЕВКЕФ г-жа Моника Панайотова проведе среща с финландските си колеги, на която отправи важното послание, че България е постигнала огромен напредък по отправените препоръки по Механизма за сътрудничество и проверка и е изпълнила зададените технически критерии за членство в зоната.

CEAOEF welcomed the Polish Presidency's active support for Bulgaria and Romania's Schengen Area membership. "Bulgaria and Romania deserve to join Schengen, providing they have met the requirements." – said Poland's Prime Minister Donald Tusk in the European Parliament. In the last six months **the fact that Bulgaria and Romania have met all previously set criteria was confirmed on multiple occasions**, including with a resolution voted by the European Parliament which recommends to the Council the accession of the two countries as soon as possible. On October 13th, 2011, the European Commission Chairman, Jose Barroso, also declared EC's support for Bulgaria's membership in Schengen, announcing that "Bulgaria meets the Schengen Area membership criteria and has the Commission's support".

In the framework of the COSAC meeting, held in October 2011 in Warsaw, Poland, the Bulgarian CEOEF delegation expressed its expectation that **a compromise decision will be reached** using a two-phase approach to Bulgaria and Romania's membership in the Schengen Area convinced that such solution will be healthy for both the integration and integrity of Europe.

The Netherlands and Finland expressed some concerns regarding Bulgarian and Romanian accession to the Schengen Area, linking it to additional conditions, such as the Cooperation and Verification Mechanism. In this regard, on November 17th, 2011, a Bulgarian delegation, led by Deputy Prime Minister and Minister of Interior Mr. Tsvetan Tsvetanov, paid **a visit to the Finnish Parliament**. During the visit, Mrs. Monika Panayotova had a meeting with her Finnish colleagues, addressing the important message that Bulgaria has achieved significant progress with respect to the recommendations set in the Cooperation and Verification Mechanism and has fulfilled the technical criteria for Schengen Area membership. As a result of that meeting our Finnish partners highly evaluated our country's efforts for covering all technical criteria. They voiced support for the agreed constructive proposal for a **two-phase accession of Bulgaria and Romania** – in March 2012 through the air and sea borders and in July 2012 – with the land borders. The proposal was also presented on the October's European

В резултат от срещата финландските партньори оцениха високо усилията на страната ни по покриване на техническите критерии за членство. Изразена беше подкрепа на интелигентното предложение, до което се достигна и което беше представено на октомврийския Европейски съвет от председателя Херман ван Ромпой за поетапното присъединяване на България и Румъния – през март 2012 г. въздушна и морска граница, а през юли 2012 г. – сухопътна. Към този момент единствено Холандия продължава да не подкрепя присъединяването на двете страни.

КЕВКЕФ изразява очакване, че чрез конструктивен диалог и предоставените убедителни доказателства да отпаднат всички съмнения на холандската страна в способността на България да гарантира сигурността на Шенгенското пространство и неотдавайки се на вътрешнополитически мотиватори да приложи общностен и обективен подход.

1.9. Бъдещо разширяване на ЕС и сътрудничество със съседните държави¹¹

Разширяването на сферата на европейските ценности и норми, включително бъдещото разширяване на ЕС и развитието на сътрудничеството със съседните държави е един от водещите приоритети на Полското председателство на ЕС.

В тази връзка на съвместно заседание на КЕВКЕФ и Комисията по външна политика и отбрана, проведено на 15 декември 2011 г., бяха разгледани: Годишният пакет на Европейската комисия за разширяването, Становището на ЕК относно кандидатурата на Република Сърбия за членство в ЕС и Годишният пакет за Европейската политика на съседство, с акцент върху Източното партньорство, включени като т. 61, 62 и 63 от Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на ЕС за 2011 г.

По отношение на политиката на разширяване бе разгледан напредъкът, постигнат през последните 12 месеца от всяка

Council meeting by President Hermann van Rompuy. For the time being, the Netherlands is only one that still opposes the accession of the two countries.

CEAOF expects that the Netherlands will apply objective and solidarity approach towards Bulgaria's accession to Schengen, ignoring internal political motivators. CEAOF anticipates that through constructive dialogue and by providing convincing evidence, all doubts of the Netherlands regarding Bulgaria's ability to guarantee Schengen Area's security, would disappear.

1.9. Future EU enlargement and Eastern Partnership¹¹

Extending the area of European values and regulations through further enlargement of the EU and development of the cooperation with neighboring countries was one of the key Polish Presidency priorities.

In that regard on a joint meeting of the parliamentary CEAOF and Foreign Policy and Defense Committee held on December 15th, 2011, the following topics were discussed: European Commission Annual Enlargement Package, EC's position on the Republic of Serbia's candidate status and the Annual European Neighborhood Policy Package with an accent on Eastern Partnership, included as articles 61, 62 and 63 of the 2011 National Assembly Annual Work Program on EU affairs.

With respect to the Enlargement policy, the members of both parliamentary committees reviewed the progress made during

¹¹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3127>
<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3128>
<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3129>

¹¹ <http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3127>
<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3128>
<http://parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240/reports/ID/3129>

от страните-кандидатки за членство в ЕС – Хърватия, Турция, Исландия, Македония, Черна гора, и **потенциалните кандидати за членство в ЕС** – Албания, Сърбия, Босна и Херцеговина, Косово. Открити бяха следните по-важни акценти по отношение на политиката на разширяване:

– **Задълбочаването на европейската интеграция върви ръка за ръка с тази на разширяването.** От тази гледна точка Българският парламент подкрепя динамиката в процеса на разширяване на Европейския съюз и присъединяването на Република Хърватия към ЕС.

– Запазване духа на добросъседство и взаимодействие при стриктно придържане към принципите на условността и оценката според собствените заслуги.

– Приветстване новия подход, предложен от ЕК, за започване на диалог по Глава „Съдебна система и основни права“ и Глава „Правосъдие, свобода и сигурност“ в началото на преговорния процес с цел предоставяне на достатъчно време за постигане на убедителни резултати.

– Изграждане на модерна инфраструктура, с оглед преодоляването на физическите бариери и на стереотипите, които съществуват сред страните от Западните Балкани.

– Отправяне на препоръката, двустранните въпроси да бъдат уреждани от засегнатите страни в дух на добросъседство и като се вземат предвид общите интереси на ЕС. Предвид основната важност на добросъседските отношения за процеса на присъединяване, употребата в публичното пространство на негативни квалификации спрямо партньори и съседи следва да бъде категорично осъдена.

– Политиката за разширяване е инструмент за реформи. Наред с процесите на стабилизиране, които протичат в страните – кандидати за членство в ЕС, и потенциалните кандидати, те следва да работят в посока укрепване целостта на ЕС.

– Интеграцията на нови държави трябва да допринася не само за тяхното собствено стабилизиране, но и за заздравяването на ЕС. В тази връзка е необходима една по-висока скорост на приспособяване на политиките в страните кандидатки към

the past 12 months in the negotiation process of each of the EU candidate countries – Croatia, Turkey, Iceland, Republic of Macedonia, Montenegro and **the potential EU candidate countries** – Albania, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Kosovo. The following key aspects were brought to the fore with regard to the Enlargement Package:

– **Deepening of European Integration goes hand-in-hand with Enlargement.** From this point of view, Bulgarian Parliament supports the dynamics of the EU's enlargement process and the signing of the Accession Treaty with Croatia;

– Maintaining the spirit of good neighborly relations and cooperation, while strictly abiding by the principles of conditionality and own achievements assessment;

– Welcoming the new approach, proposed by the Commission to open a dialogue on Chapter “Judiciary and Fundamental Rights” and Chapter “Justice, Freedom and Security” in the early phase of the negotiation process in order to allow sufficient time for achievement of convincing track records;

– Building of a modern infrastructure in order to overcome physical barriers and stereotypes, still prevalent among the countries of the Western Balkans;

– Recommending that bilateral issues should be solved by the parties concerned, in a good neighborly spirit and taking into account overall EU interests. In reference to the significance of good neighborly relations for the accession process, the use, in public statements, of negative qualifications about partners and neighbors should be strongly condemned;

– The Enlargement Policy is an instrument for reforms. Along with the stabilization processes that take place within the EU candidate countries and potential membership candidates, the latter ought to work towards strengthening the integrity of the European Union;

– Integration of new countries should contribute not only to their own stabilization but also to strengthening of the EU. In this connection, there is a need for a higher pace of adapting the policies of candidate countries to European standards and requirements, in

европейските норми и изисквания, така че едновременно да се осъществяват два процеса - на трансформация и интеграция, водещи до европеизацията в тях.

— Успехът на разширяването зависи не само от самия факт на разширяването, а от **положителното възприемане на интеграцията**. С цел по-успешната реализация на разширяването като процес е необходима **по-широка информираност на гражданите по темата**.

КЕВКЕФ счита, че с присъединяването на Хърватия към ЕС, наред с усилията за преодоляване на последиците от световната икономическа и финансова криза, е важно **фокусът към разширяването да бъде запазен в дневния ред на ЕС**.

По отношение на **Европейската политика на съседство (ЕПС), в т.ч. Източното партньорство**, народните представители приветстваха приоритетното значение, което ЕС отдава на **процеса на стабилизация и демократизация** на своите съседни страни. Те изразиха позиция, че ревизираната ЕПС следва да се основава на **принципите на диференциация**, съгласно индивидуалните нужди на съседите, **засилена условност** на предоставяната помощ в зависимост от изпълнението на политическите критерии, както и **поемането на по-голяма отговорност** от страна на партньорите.

2. Изпълнение на Годишната работна програма на Народното събрание по въпросите на ЕС за 2011 г.

Една от основните задачи на КЕВКЕФ, свързана с парламентарното наблюдение и контрол по въпросите на ЕС, е участието в европейския дневен ред, посредством изпълнението на ГРП на НС по въпросите на ЕС.

Във връзка със засилените правомощия на националните парламенти, съгласно Договора от Лисабон, да участват на най-ранен етап в процеса на вземане на решения на ниво ЕС, през 2011 г. Българският парламент активно работи по ГРП на НС по въпросите на ЕС, като се произнесе по редица важни актове на ЕС.

order to ensure simultaneous transformation and integration, on their road to EU;

— The success of the Enlargement Policy is dependent not only on the actual enlargement, but also on the **positive attitude towards integration**. For the purpose of successful realization of the enlargement, **citizens should be well informed on the subject**.

CEAOEF considers that with Croatia's membership in the EU, along with the efforts to overcome the consequences of the global economic and financial crisis, it is important that **enlargement is kept on the EU's agenda**.

Regarding the **European Neighborhood Policy (ENP), including the Eastern Partnership**, the Bulgarian Parliament welcomes the priority attached by the EU to the **process of stabilization and democratisation** in its neighborhood countries. The revised ENP should be based on the **principles of differentiation**, and the individual needs of our neighbors, on a more rigorous conditionality of the assistance made available, depending on compliance with the political criteria, and **assumption of greater responsibility by local partners**.

2. National Assembly Annual Work Program on EU Affairs (2011)

One of the key CAOEF tasks with regards to the parliamentary supervision and EU Affairs control is participation in the European agenda through implementation of the National Assembly's Annual Work Program on EU Affairs (2011).

In regard to the enhanced role of national parliaments accorded to them by the Lisbon Treaty, namely to participate in the early stages of the decision-making process, in 2011 the Bulgarian Parliament actively implemented AWP on EU affairs and expressed its opinion on a number of important EU acts.

2.1. Фокус в дейността на НС по въпросите на ЕС, свързани с икономическите и финансовите теми

В отговор на предизвикателствата, пред които е изправен ЕС в търсене на адекватен отговор на последиците от световната икономическа и финансова криза, 2011 г. премина под мотото за повече финансова дисциплина и координация на икономическите политики на държавите-членки. В контекста на тези събития, Българският парламент насочи усилията си в работата по европейските въпроси именно към темите, свързани с икономическото и финансово управление на ЕС. Извън разглежданите актове под шапките „Интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж – ускоряване на напредъка по стратегия „Европа 2020“, „Модерен бюджет на Европейския съюз – предложения, свързани с многогодишната финансова рамка“, „Пространство на свобода, сигурност и правосъдие“, „Европейския съюз на регионалната и международната сцена“ в рамките на ГРП на НС по въпросите на ЕС за 2011 г., Народното събрание разгледа и изрази приоритетно своята позиция по редица актове в сферата на икономическите и финансовите въпроси, по-важните от които са:

- Законодателният пакет на ЕК за засилване на действието на Пакта за стабилност и растеж, като част от **новото икономическо управление на ЕС**;
 - **Многогодишната финансова рамка на ЕС** за периода 2014 – 2020 г. и предложенията за **два нови европейски данъка** – европейски ДДС и ДФТ, както и дебата за бъдещето на Кохезионната политика за периода 2014–2020 г.;
 - Законодателни предложения в сферата на **данъчната политика** – предложението за обща консолидирана корпоративна данъчна основа, както и за данъчното облагане на енергийните продукти.
- Именно в сферата на икономическите и финансовите въпроси Българският парламент изрази **първите си мотивирани становища пред ЕК, ЕП и Съвета**, упражнявайки новите си правомощия по Договора от Лисабон. **КЕВКЕФ** **отхвърли** по субсиди-

2.1. Bulgarian Parliament's work on EU Affairs with a focus on economic and financial issues

In response to the challenges the EU is faced with and while seeking adequate actions against the global economic and financial crisis, the year 2011 passed under the motto for more financial discipline and further coordination of economic policies of the Member States. In the context of these events, the Bulgarian Parliament dealing with European affairs concentrated its efforts on topics related to the EU economic and financial management. Except the scrutinized acts, titled: *“Intelligent, stable and uniting growth – accelerating progress on Europe 2020 Strategy”*, *“Modern European Union Budget – proposals regarding Multiannual Financial Framework”*, *“An area of freedom, security and justice”*, *“The European Union on regional and international stage”*, the Bulgarian Parliament also examined and declared its position on a number of acts in the sphere of economic and financial affairs, the more important among them being:

- European Commission Legislative Package for strengthening the role of the Growth and Stability Pact as part of the **new EU economic governance**;
- **European Union Multiannual Financial Framework 2014–2020** and the proposals for the **two new European taxes** – European VAT and Financial Transaction Tax as well as the debate on the future of the Cohesion policy for 2014 – 2020;
- Legislative proposals in the sphere of **taxation policies** – a proposal for common consolidated tax base and taxation on energy products.

It is in that area of economic and financial matters that the Bulgarian Parliament **first expressed reasoned opinions to the European Commission, the European Parliament and the Council of the EU**, thereby exercising its new powers under the Treaty of Lisbon. The CEAOEF found the **following two EC tax proposals** **incompliant with the subsidiarity principle** – *proposal for a Council Directive introducing a Common Consolidated Corporate Tax Base*, **COM (2011) 121** and *proposal for a Council Directive*

арност двете законодателни предложения на ЕК, свързани с данъчни въпроси - Предложението за Директива на Съвета относно обща консолидирана основа за облагане с корпоративен данък (ОКООКД), **COM (2011) 121** и Предложението за Директива на Съвета относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, **COM (2011) 169**.

Предвид особено чувствителност на въпросите, свързани с данъчната политика и правомощията на държавите-членки в тази област, Българският парламент подхожда внимателно към всяка инициатива на европейско ниво за данъчна консолидация. Българският парламент отстоява позицията, че идеята за по-нататъшна консолидация на данъчните системи на държавите-членки не следва да води до допълнителна административна и финансова тежест за гражданите и бизнеса.

Сериозни дебати предизвика и проектът за нова **Многогодишна финансова рамка на ЕС за периода 2014 - 2020 г.**, който бе подробно разгледан в предишната точка от настоящия доклад.

2.2. Постигнати резултати

През 2011 г. Българският парламент, чрез КЕВКЕФ, изрази своята позиция по **21 проектоакта на ЕК**, включени в ГРП на НС. По този начин към края на 2011 г. изпълнението на ГРП достигна 70% от публикуваните през годината проектоактове на ЕК. Всички изразени позиции на Българския парламент са изпратени чрез Председателя на НС до председателите на европейските институции, в рамките на **процедурата по субсидиарност и по линия на неформалния политически диалог с ЕК**.

Като свидетелство за активизиран политически диалог, който Народното събрание провежда с европейските си партньори, през втората половина на 2011 г. **Българският парламент получи и първите отговори от страна на ЕК** на изпратените становища по разгледаните европейски проектоактове. Към края на декември 2011 г. са получени общо **4 отговора от ЕК***.

*restructuring the Community framework for the taxation of energy products and electricity, **COM (2011) 169**.*

Having in mind the particular sensitivity of the tax policy acts and the powers of the Member States in this field, the Bulgarian Parliament approaches each EU level tax consolidation initiative in a very careful manner. It stands on the position that further consolidation of Member States' tax systems should not lead to additional administrative and financial burden for the business and citizens.

The draft of the new **European Union Multiannual Financial Framework 2014-2020** which was reviewed in detail in the previous article of this report also caused serious debates.

2.2. Achieved results

In 2011, the Bulgarian Parliament, through the CEADEF stated its position on **21 European Commission draft acts** included in the National Assembly's Annual Work Programme. Thus, at the end of 2011, the implementation of AWP reached 70% of all published EC draft acts in 2011. All reasoned opinions of the Bulgarian Parliament have been sent, through the President of the National Assembly, to the presidents of European institutions in execution of the **subsidiarity procedure and the informal political dialogue with the European Commission**.

As proof of the activated political dialogue of the National Assembly with its European counterparts during the second half of 2011, the **Bulgarian Parliament received the first replies (comments) of the European Commission** on the previously sent reasoned opinions on European project acts. By the end of December, 2011, **4 answers** were received from the European Commission on the

* *Получени отговори от ЕК:*

- относно договорите за **кредити за жилищни имоти**, COM (2011) 142;
- относно предложението за **обща консолидирана корпоративна данъчна основа**, COM (2011) 121;
- относно **правата на съпругеската общност и имуществените последици от раздялата на двойки от други видове съюзи**, COM (2011) 126, COM (2011) 127;
- относно **облагането с данък на енергийните продукти**, COM (2011) 169.

following issues:*

- * - **Regarding credit** agreements related to residential property, COM(2011) 142
- Regarding proposal for common **consolidated tax base**, COM(2011) 121,
- Regarding the regulation of the conflicts of laws in matters concerning matrimonial property rights, including the question of jurisdiction and mutual recognition, and for **Regulation on the property consequences of the separation of couples different from other types of unions**, COM(2011) 126, COM(2011) 127
- Regarding the introduction of a **tax on energy products**, COM(2011) 169.

Паралелно със засилената си дейност по ключовите теми от Европейския дневен ред, КЕВКЕФ продължи активно да следи и процесите по управление на европейските фондове в страната. В резултат на това, на 14 септември 2011 г. Комисията представи своя **Междинен доклад за усвояване на средствата от ЕС в Република България за първата половина на 2011 г.** В него бе направен преглед на постигнатия напредък за периода януари – юни 2011 г. и на проблемните области в изпълнението на Оперативните програми и другите инструменти с европейско финансиране. Въз основа на обстояния анализ, КЕВКЕФ отчете:

- **два пъти ръст в усвояването** на европейските средства спрямо предходната година;
- **добро изпълнение на направените прогнози (ЛОТАР)**, което показва способност за планиране от страна на Управляващите органи и възможност за гъвкавост;
- **укрепване на капацитета** на Управляващите органи и на бенефициентите;
- **стабилност и надеждност на системите за управление и контрол и ниско ниво на финансови корекции** в Оперативните програми спрямо средноевропейското;
- напредък в отразяване на препоръките на КЕВКЕФ от предходния годишен доклад за 2010 г. по отношение на: 1) **въвеждането на електронни услуги** за бенефициентите (отчетена бе предоставената **възможност за електронно кандидатстване** по някои Оперативни програми, с тенденция електронните услуги да се увеличават – не само по брой, но и по обхват, за да се достигне до цялостно електронно обезпечаване на процесите); 2) стандартизиране и унифициране на процедури и документи; 3) формиране на визията по България 2020 чрез Националната програма за развитие.

Основните **препоръки/предизвикателства**, които КЕВКЕФ отправя към изпълнителната власт, са свързани с:

- навременното протичане и финализиране на процеса по извършване на **междинните оценки** за изпълнението на отделните ОП;

Together with its increased role on key European agenda topics, the CEAOF continued actively to monitor the European funds management processes in the country. As a result, on September 14th, 2011, CEAOF presented its **Interim Report on the absorption of the European funds in the Republic of Bulgaria for 2011**. It reviewed the progress achieved during January-June 2011 and the problematic fields regarding implementation of the Operational Programmes and other instruments for European Union financing. Following a comprehensive analysis, CEAOF reported:

- **Two times growth in EU funds absorption** compared to the previous year;
- Meeting LOTHAR forecasts, which demonstrates **flexibility and planning abilities** on behalf of the Executive Branch;
- **Enhancement of Managing Authorities' and beneficiaries' capacity**;
- **Stable and reliable management and control systems; lower level of financial corrections** in Operational Programmes in comparison to the EU average;
- Progress in implementing CEAOF's recommendations in comparison to the previous report (2010) regarding: 1) **implementation of electronic services** for beneficiaries (the **possibility for electronic submission of applications** for some Operational Programmes with a trend towards increasing electronic services – not only in number but in scope so as to attain complete e-administration of the processes); 2) further standardization and unification of procedures and documents; 3) shaping of Bulgaria's 2020 vision through the National Development Program.

Main **recommendations/challenges** which CEAOF addressed towards the Executive Branch relate to:

- **Interim evaluation** for the Operational Programmes implementation, conducted and finalized in a timely manner;
- **Priority allocation of resources** to measures and activities which contribute for the **realization of the necessary sectoral policies and reforms and application of integrated approach**;

- приоритетно насочване на ресурси към мерки и дейности, допринасящи за **реализацията на необходими секторни политики и реформи и прилагане на интегриран подход;**
- **ускоряване на договарянето;**
- възприемане на подхода за използване на **електронни услуги** от страна на бенефициентите;
- анализ на **ефикасността и ефективността** на използваните Структурни фондове;
- съсредоточаване на усилията в **подготовката за следващия програмен период на Кехезионната политика**. Планиране на следващия програмен период от страна на управляващите органи, следвайки логиката стратегическо програмиране, концентрация на ресурси и резултатно ориентиран подход, (“условности”, реформи).

След представянето на полугодишния си отчет КЕВКЕФ се съсредоточи върху провеждането на поредицата изслушвания, насочени към упражняването на политически контрол върху дейността на структурите на държавната администрация, ангажирани с управлението на европейските средства в страната. Резултатите от тях ще бъдат отразени в Годишния доклад на КЕВКЕФ за 2011 г., който има за цел да даде цялостната картина за статуса – финансовия и физическия напредък, проблемните области и препоръките на КЕВКЕФ по 7-те Оперативни програми и останалите инструменти с европейско финансиране, които са обект на анализ в доклада. В Годишния си доклад за 2011, КЕВКЕФ ще се съсредоточи върху реалния ефект от усвояването на европейските средства до момента, както и върху ключовите моменти от подготовката за следващия програмен период 2014 – 2020.

- **Speeding-up of the contracting;**
- Beneficiaries, embracing the **e-services** utilization;
- **Efficiency and effectiveness analysis** of the Structural Funds utilization;
- **Concentration on the next Cohesion Policy programming period.** Planning of next programming period by the Managing Authorities following the logic: strategic programming, funds concentration and result-oriented approach (conditionalities/ reforms).

After presenting its biannual report, the CEADEF concentrated on conducting a series of hearings thus exercising political control over the activities of state administration structures engaged with EU funds management in the country. The results shall be reflected in the CEADEF's Annual Report for 2011 which aims to present a broader picture of the current state of affairs – the financial and physical progress, problem fields and CEADEF's recommendations on the 7 Operational Programmes and other instruments for European financing subject of analysis in the report. In the upcoming Annual Report for 2011, the CEADEF is expected to focus on the tangible effects from EU funds absorption up to now and on key moments regarding the preparation for the next 2014-2020 programming period.

III. ЕВРОПЕЙСКИ РАЗГОВОРИ В ПАРЛАМЕНТА

- С ЛИЦЕ КЪМ ГРАЖДАНИТЕ

Изхождайки от желанието европейските теми да станат все по-близки и разбираеми за гражданите и намирайки се в навечерието на 5 години от присъединяването на България към ЕС, Българският парламент, по инициатива на КЕКВЕФ и под патронажа на Председателя на Народното събрание г-жа Цецка Цачева, **стартира информационна и комуникационна кампания, посветена на най-емблематичните събития от Европейския дневен ред.**

Първият публичен дебат от серията дискусии „Европейски разговори в парламента“ се състоя на 19 декември 2011 г. Дебатът бе посветен на темата **„Две години след Лисабон – Европа накъде?“** и отбеляза втората годишнина от влизането в сила на Договора от Лисабон. Събитието се състоя в пленарната зала и се излъчваше в реално време на интернет страницата на Народното събрание, с оглед по-широката достъпност.

Ключови лектори и основни участници в дебата бяха **Жан-Доминик Джулиани**, президент на фондация „Роберт Шуман“, и **Елмар Брок**, член на ЕП и на Бюрото на ЕНП. В обръщението си към аудиторията, патронът на дебатите – г-жа Цецка Цачева, заяви, че дискусията започва във време на несигурност за Европа, когато мнозина вещаят края на Европейския съюз, във време, когато европейските народи не са щастливи. Г-жа Цачева допълни, че криза е най-използваната дума напоследък, но запитва какво всъщност е лицето на кризата в Европа – икономическа, финансова, социална или криза на идеи?

Почетните гости се обединиха около виждането, че **кризата в ЕС е по-скоро политическа и трябва да се работи за въртане доверието на гражданите към институциите на Европейския съюз.** Това трябва да става чрез **повишаване информираността на гражданите за процесите в ЕС**, защото финансовите методи могат да разрешат само дълговата криза, нужна е политика, която да промени финансовите и банкови пазари, нужни са регулации и правила, които да са в интерес на гражданите.

В последвалия дебат участва новоизбраният за президент на България **Росен Плевнелиев**, който заяви увереност, че

III. EUROPEAN PUBLIC TALKS AND DISCUSSIONS

AT THE PARLIAMENT – FACING THE CITIZENS

Trying to make European topics closer and more comprehensible to the citizens and being on the eve of the 5th anniversary of the membership in the European Union, the Bulgarian Parliament, under the patronage of the President of the National Assembly Mrs. Tsetska Tsacheva **initiated an information and communication campaign, devoted to the most emblematic events on the European agenda.**

The first of a series of discussions titled “European public talks at the parliament” took place on December 19th, 2011. The debate was devoted to the topic **“Two years after the Lisbon Treaty. Europe – which way to go?”** and marked the second anniversary since entering into force of the Treaty of Lisbon. The event took place in the plenary hall of the parliament and was broadcasted live on the National Assembly’s web site seeking larger publicity.

Key lectors and participants in the debate were **Jean-Dominique Giuliani**, president of the “Robert Schuman” foundation and **Elmar Brok**, member of the European Parliament and EPP Bureau. “Today’s debate starts at times of insecurity in Europe, at times when many predict the end of the European Union, when peoples of Europe are unhappy”, Tsetska Tsacheva said in her welcome speech. **“Crisis is the most repeated word lately, but how do we define the crisis in Europe – as economic, as financial, as social or such lacking ideas?”** – added Mrs. Tsacheva.

The honorable guests have united around the idea that **the current crisis in Europe is in its essence more a political crisis and the European institutions should work to regain the trust of citizens.** That should happen by **increasing information among citizens** regarding processes within the EU because financial methods can only solve the debt crisis. A policy is needed that could change financial and banking markets such as regulations and rules in the interest of citizens.

In the debate that followed, **Mr. Rosen Plevneliev**, the newly elected President of Bulgaria, said in his address that **Bulgaria will be among the most responsible and committed partners of the**

България ще бъде един от най-солидарните и отговорни членове на ЕС, предвид предизвикателствата на 2012 г. и ще продължи да бъде пример на Европа със своята стабилност. Министри, народни представители, евродепутати, дипломати, представители на академичните среди, бизнеса, неправителствения сектор, както и изявени лидери на мнение споделиха своите възгледи, като допринесоха за формулирането на ключовите изводи от дискусиата, а именно „повече Европа“, доверие, интеграция, дисциплина, стабилност и прогрес.

След изказванията на политолога доц. д-р Антоний Гълъзов, Георги Ангелов, старши икономист в институт „Отворено общество“, Николай Младенов, министър на външните работи, Георги Пирински, заместник-председател на 41-то Народно събрание, Борислав Великов, народен представител в 39-то и 40-то НС, проф. Лалко Дулевски, председател на Икономическия и социален съвет, основните изводи, които се очертаха бяха: необходимост от спазване на правилата на ЕС и принципа на равнопоставеността; от прилагането на общностния подход, отчитайки неговите предимства и демократично начало; от даване отговор на ежедневните проблеми и трудностите пред младите; от повече легитимност и ефективност на ЕС на глобалната сцена; от по-силна Европа и повече европейска идентичност; от избягване Европа на две скорости, с акцент върху факта, че България се движи в правилната посока и скорост, бидейки дисциплинирана; от превръщане на еврото в стабилна и световна валута чрез дисциплина, консолидация и интеграция; от прилагане на ценното ноу-хау на страните от Източна Европа за преодоляване на финансови кризи.

Председателят на КЕКВЕ изрази своето убеждение, че продължаването на прекия диалог с гражданите чрез Съвета за обществени консултации и инициативата „Европейските разговори в Парламента“ е особено нужно, защото Европейският проект днес се нуждае повече от всякога от **интелектуална дълбочина, въображение, свежи идеи, политическа смелост и всеотдайна подкрепа и доверие от страна на гражданите.**

EU in the course of the challenges of 2012 and shall continue to be an example for Europe with its stability. Ministers, members of parliament, members of European parliament, diplomats, academics, business, NGOs and prominent leaders shared their views and contributed to the discussion, namely focusing on “more Europe”, trust, integration, discipline, stability and progress.

After the statements of **Antony Galabov**, political analyzer, **Georgi Angelov**, senior economist at the “Open Society” institute, **Nikolay Mladenov**, Minister of Foreign Affairs, **Georgi Pirinski**, Deputy-President of the 41st National Assembly, **Borislav Velikov**, Member of Parliament in the 39th and 40th National assemblies, **Prof. Lalko Dulevski**, chairman of the Economic and Social Council addressed the audience. Among the main conclusions which were outlined were: necessity for observation of EU rules and the equality principle; application of the solidarity approach with its advantages and democratic origin, answering daily problems and difficulties before young people; more EU legitimacy and efficiency on the global stage; stronger Europe with larger European identity; avoiding a “two-speed Europe” stressing on the fact that Bulgaria has gained momentum and direction abiding by the rules; working for the euro to become a stable and world currency through discipline, consolidation and integration; application of the valuable know-how of Eastern European countries in overcoming financial crises.

The CEOEF's Chairwoman shared her belief that continuing the direct dialogue with the citizens through the Council for Public Consultations and the initiative “European public talks in the Parliament” is of particular importance as the European project today needs more than ever **intellectual depth, imagination, fresh ideas, political courage, dedicated support and people's thrust.**



Напредъкът по ОП „Околна среда“ 2007-2013, докладван от Ивелина Василева, заместник-министър на околната среда и водите

Deputy Minister of Environment and Water Ms. Ivelina Vasileva presented the progress achieved under the Operational Program "Environment" 2007-2013



Изслушване на Трайчо Трайков, министър и Евгени Ангелов, заместник-министър на икономиката, енергетиката и туризма относно напредъка по ОП „Развитие на конкурентоспособността на българската икономика“ 2007-2013

"Development of the Competitiveness of the Bulgarian Economy" Operational Program 2007 – 2013 has been presented before the CEAOEF by Mr Traycho Traykov, Minister and Evgeni Angelov, Deputy Minister of Economy, Energy and Tourism



Изслушване на напредъка по ОП „Развитие на човешките ресурси“ 2007-2013, представен от Тотю Младенов, министър и Деяна Костадинова, заместник-министър на труда и социалната политика

The Minister of Labour and Social Policy Mr Totyu Mladenov and the Deputy Minister Ms Deyana Kostadinova presented before the CEAOEF the progress and the current state under the "Human Resources Development" 2007 - 2013 Operational Program.



Изслушване на Лилияна Павлова, министър на регионалното развитие и благоустройството относно напредъка по ОП „Регионално развитие“ 2007-2013

The Minister of Regional Development and Public Works, Ms Liliyana Pavlova presented before the CEAOEF the progress achieved in managing the EU funds for regional development



Патронът на инициативата „Европейски разговори в парламента“ — г-жа Цецка Цачева, председател на НС с Жан-Доминик Джулиани — президент на фондация „Робер Шуман“ и Росен Плевнелиев, избран за президент на Република България

The patron of the initiative "European Public Talks at the Parliament" Ms Tssetka Tsacheva, President of the National Assembly with Mr Jean-Dominique Giuliani, President of the Robert Schuman Foundation and Rosen Plevneliev, President elect of Bulgaria



Пленарна зала по време на "Европейски разговори в парламента"
Plenary during the "European Talks at the Parliament"



Участниците в дискусията, посветена на тема "Две години след Лисабон - Европа накъде?"

The participants in the discussion devoted to the topic "Two Years after the Lisbon Treaty. Europe - which way to go?"



На снимката (от ляво на дясно): д-р Андрей Ковачев (евродепутат от ГЕРБ/ЕНП), Жан-Доминик Джулиани (председател на борда на Фондация "Робер Шуман"), г-жа Паскал Жоаннен (Фондация "Робер Шуман"), г-жа Цецка Цачева (председател на Народното събрание), г-н Елмар Брок (евродепутат от Групата на ЕНП), г-н Росен Плевнелиев (избран за президент на Република България), г-жа Моника Панайотова (председател на КЕВКЕФ) и г-н Николай Младенов (министър на външните работи на Република България)

left to right: Dr. Andrey Kovachev, Member of the European Parliament (EPP), Mr Jean-Dominique Giuliani, President of the Robert Schuman Foundation, Ms Tssetka Tsacheva, President of the National Assembly, Mr Elmar Brok, Member of the European Parliament and Speaker of the EPP Group, Mr Rosen Plevneliev, President elect of Bulgaria, Ms Monika Panayotova, CEOEF's Chairwoman, Mr Nikolay Mladenov, Minister of Foreign Affairs



Моника Панайотова с Гюнтер Крихбаум, председател на Комисията по европейски въпроси в германския Бундестаг

Ms Monika Panayotova with Mr Gunter Krichbaum, Chairman of the Committee on the Affairs of the European Union to the German Bundestag



Моника Панайотова с Димитър Главчев, зам.-председател на комисията по бюджет и финанси, на изслушването в ЕП относно Инициативата за отпадане ограниченията за български работници, организирано от Илиана Иванова, евродепутат от ГЕРБ/ЕНП

Ms Monika Panayotova with Dimitar Glavchev, Deputy Chairperson of the Budget and Finance Committee at a hearing, dedicated to the Initiative on Removing Labour Restrictions for Bulgarian workers, organized by Ms Iliana Ivanova, Member of the European Parliament



Председателят на КЕВКЕФ с Красимира Василева – председател на Националната асоциация на българските европейски клубове в средните училища

The Chairwoman of the CEAOEF with Ms Krasimira Vasileva - President of NABEC



Участниците в първия от серията дебати „Европейски разговори в парламента“ с премиера г-н Бойко Борисов

The participants in the first debate "European Public Talks in the Parliament" with the Prime Minister Mr Boyko Borisov



ЕКИПЪТ НА КЕВКЕФ / CEAOF TEAM



Контакти КЕВКЕФ / CEAOF Contact Details

E-mail: kei@parliament.bg; Тел./Tel.: (+359 2) 939 32 82; Факс/Fax: (+359 2) 987 55 03

Интернет страница: www.parliament.bg/bg/parliamentarycommittees/members/240

Internet site: www.parliament.bg/en/parliamentarycommittees/members/240